Державний архів Київської області
Фонд № 3050
Опис № 1
Справа № 302
Державний архів Київської області
Фонд № 3050
Опис № 1
Справа № 302

Картотека 1953

Киевская районная комиссия еврейского общественного комитета по оказанию помощи пострадавшим от погромов.

Детская комиссия

Переписка с Звенигородским уполномоченным ~~по Ружановскому~~ об оказании помощи детям родители которых пострадали от погромов, с упарткомом и усовбезом об организации детских домов и по др. вопросам.

(имеются документы на еврейском языке.)

КИЇВСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
Ф. № Р 3050 ~~882~~ ОП. № 1 ОД. СХ. № 302

Начато 3 Апреля 1921 г. Кончено 12 сентября 1922 г.

На 111 листах

~~7145~~ архів

№ 537 3/IV 1921 г. 1

Уполномоченный
Евобкома
Звенигородка Киев. губ.

Марта 25 дня 1921 г.

№ 10

? 100

אין קיִעווער יידגובעקציע

לויט דעם באַשלוס פֿון קאָנפֿערענץ

דאָס דעפּאַרטאַמענט זײַן ווינק

צוזאַמענשטעל באַשטימט געוואָרן פֿיר די דעפּאַרטאַמענטן

פֿון יידגובעקציעס אין צווישנאוועראַנטע, (דער הי לויט ווינק

די קיִעוו - פּראָווינץ).

ווינק האָט דעם יידגובעקציע וואָס אויגן

ווערענונגסראַטעס. 2) ליפּע באַקומט צוזאַמען דער באַרי

טער, דער סעקרעטאַר מיט די וואַסער ,,קינשוב" וועגן צו

בײַ פּראַגע. דער פּראָ-דרוקער פֿון צווישנפּאַלעטע

קאָמיסאַר באַט וועגן די ,,קינשוב" צו וועג דער דעפּאַרטא

ווען ווערונגם וואָס אויגן, דערסטגעוויזן דער פּראָווינצער

סקלאַד פֿון סושאַרץ וואָס האָט געבראַכט אויגן זיך

ן בערבוען סקלאַד, און דאָס האָט נישט וואַס

דאָס סקלאַד פֿון סושאַרץ ווער דאָ די פּאָליציי - ווינק

לערען האָט די צווישנוואַשאַפֿט - קאָמיסאַר לא

ווער באַהאַלטיס פֿון 23 ד. י. וואָס געגעבן וואָלט אָ

און טעכנישע ווערשאַפֿן די קונדער - האָט דורך דער וו

פֿון פּראַגע - בײַצײַט, פֿיר קאָנטראָווערטער קונדער וו

105.

[illegible] פֿאַר 15 קינדער. ווען די עוואַקואַציע טעג

[illegible] דעם פֿאַרוואַלטער פֿון [illegible] - [illegible] קאָמיסיע

[illegible] [illegible] וואָס ער [illegible] [illegible] [illegible]

דעם 27 פֿון ד. מ. האָבן מיר [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] קאָמיסיע צו [illegible] ער [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] דעם פֿאַרוואַלטער פֿון [illegible] [illegible]

[illegible] צו [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] קינדער היים

[illegible], [illegible] די [illegible] וואָס [illegible] [illegible]

מיר, [illegible] [illegible] צו דער [illegible] [illegible]

[illegible] קינדער [illegible] ווען די עוואַקואַציע-טעג [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] קינדער-היים.

מיט [illegible]. דער פֿאַרוואַלטער: ו. [illegible]

[illegible]

[illegible]

2 ב [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

4/IV 1921.

№ 560 р 4/IV 1921 (3)

Губдетскому Ком. по устр. Дет. Домов.

Отв. организатора Ольшанского подотдела Первайского Л. И.

Заявление

Уж третий раз посылал я Вы за поддержкой но тщетны наши надежды, не соблюдая известные формальности при командировках, но теперь могу сообщить следующее, что торжественное открытие I-го детского Дома у нас в Ольшане состоялось 28/III так как для 15 детей я выпросил из Звенигородки / белья рубаш. простыни наволочки / 15 пар чулок немного молока 20 ф. масла 15 ф. мыла, но все это ничтожно не дает возможность дому нормально работать // все время детей отправляющихся у нас 25-31, а то приходится разрывать привыкших к совместной жизни детей, кроме того, хоть какие нибудь верхние платица чинаташке

3об.

полотенце, шапочки туфельки, чашечк
и т. п. нужны, нуждается было к сборам но о
ничего не дают. местечко обеднело совс
Почему прилагая при сем утвержден
списки детей прошу в последующ ра
не дать нашему очень малосиль
му созданию рухнуть - снабдите
его возможными продуктами,
имея ввиду и бумагу, книжек и
пособия для воспитания и образов
ния - причем прошу иметь ввиду, что
каждая поездка неудачная убавляет энер
работать. С тов. приветом
Отв. организатор. Д. дома Зав Евсекц
при Волн. наробразе [signature]

1921 р. 31 березня дійсність свого заяви підписом та прик
ладенням печатки Волревком посвідчує і прохає з
свого боку допомогти першому Дитячому Будинку
котрому така потрібна

Зав. Відділом Волсоцзабезу [signature]

Діловод [signature]

II

בריוו פון ווארשעווער לייענער פאר דער מאנאט אויגוסט.

אין 1942 און יאר געשטיקט געווארן 1942 ←

וועגן די הרוגים פון די ווארשעווער [illegible]

ווען איך האב מיר געזאגט די פארטייען די [illegible] פון ווארשע

דערציילונגען פון [illegible] - קאמיסיע, וועלן מיר געווען

געווארן מיט די פרידן. דאס גוט איך מיר קלאר די פאר

[illegible] און [illegible]. [illegible] איז און [illegible] פון [illegible]

דערציילונגען פון [illegible] קאמיסיע וועלן די [illegible]

[illegible] [illegible] די [illegible] איז דאס [illegible]

[illegible] די [illegible] ווערן און ווען מיט [illegible] דאס איז

[illegible] און [illegible] מיט אלס [illegible] פארלוירן.

[illegible] איז [illegible] [illegible] [illegible] מיר און [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] וואס [illegible]

ווערן [illegible] [illegible] מיט פארקומען, זיין [illegible]

[illegible] געווארן. די [illegible] [illegible] [illegible]

ווערט

[illegible] דאס [illegible] מיר [illegible]

[illegible] ווערן [illegible] פון [illegible] [illegible] וואס [illegible]

[illegible] און [illegible] רשות [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible]

די גרויסע [illegible] [illegible] - [illegible]. [illegible]

[illegible] די גרויסע [illegible] ווילן און [illegible]. פון די [illegible]

[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] און [illegible]

פאר [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] די [illegible] [illegible] מיט און [illegible] און [illegible] פון

און [illegible] פון 2 [illegible] [illegible] [illegible] - [illegible] האט [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] מיט [illegible]

[illegible] [illegible] פאר [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] און [illegible]. [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

405.

N 799 I

27/VII 9/5 24

# כראָניק

פון צווייט-ווארשעווער דעזינפעקציאָנס [illegible]

דעזינפעקטאָרן האָבן זיך [illegible] געוואָרן דעם 2טן אַפּריל ד.י.
פון דער [illegible] פון פערזאָנען דעזינפעקטאָרן [illegible]
[illegible] אין די [illegible] פון ערשטן חודש האָט
[illegible] קיין [illegible] וויל די טאָג
דעם 2טן אַפּריל [illegible] דעם [illegible]
ביז [illegible] צווייט-ווארשעווער דעם 12טן
און פאר די 2 וואָכן [illegible] די [illegible]
שווערע באַדינגונגען און [illegible] און צווייט-ווארשעווער
האָט [illegible] דער העלפט פון דער
דעזינפעקציאָנס-[illegible] קאָנטראָל אָרגאַניזירט [illegible] קאָנטראָלער האָט
וועגן 20 קאָנטראָלירט. דאָס האָט [illegible]
דאָס קאָנטראָל האָט זיך שוין אָרגאַניזירט ([illegible] מיט קאָנטראָל
[illegible] שוין באַשלאָסן געוואָרן [illegible] דער דעזינפעקציע. קאָנטראָל
[illegible] האָט און [illegible] די ערשטע טעג [illegible]
[illegible] פונקציאָנירן. [illegible] פֿאַר וואָס דער
[illegible] געוואָרן דעם „[illegible]"
[illegible] דאָס [illegible] „[illegible]"
פון „[illegible]" און „[illegible]" [illegible]
די [illegible]. דער „[illegible]" פון [illegible]
[illegible] פון די פּראָדוקטן. [illegible]
[illegible] דורך דער קאָנטראָל [illegible] דעזינפעקטאָרן [illegible]
[illegible] געוואָרן דורך דער ה' [illegible]. 2.
[illegible] דער [illegible] פון [illegible] „[illegible]"
[illegible] די [illegible] 2 [illegible]
[illegible] פון [illegible]. קאָנטראָל [illegible]

№ 280 4/V 1921

Список детей Ольшанскаго „Детскаго Дома"

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Миндич Берко | 11 л. | беженец Городищ. |
| 2 | " Лейб | 7 | " " |
| 3 | Скларский Меер | 7 | " " |
| 4 | Володарская Бася | 9 л. | " " |
| 5 | " Дора | 7 | " " |
| 6 | Шлифер Моше | 9 | " Стеблев |
| 7 | " Роза | 12 | " " |
| 8 | Герелъ Хана | 12 | " Городище |
| 9 | Тарнопольская Голда | 8 | " Стеблев |
| 10 | Ерусалимская Зисел | 7 | |
| 11 | " Хана | 11 | |
| 12 | Вайсбурд Аврум | 10 | безприютн. сироты |
| 13 | " Хава | 7 | " " |
| 14 | " Маня | 7 | " " |
| 15 | Корсунский Исар | 8 | " " |
| 16 | " Хаим | 10 | |
| 17 | Крычевский Лейб | 7 | " " |
| 18 | " Фейга | 4 | " " |
| 19 | Гохман Л. | 6 | " " |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 20 | Марголиовский Израиль | 8 | беженец | Городищ |
| 21 | " Идел | 10 | " | " |
| 22 | " Гершко | 11 | " | " |
| 23 | Дубинская Хася | 6 | " | " |
| 24 | Гуревич Иосиф | 6 | | |
| 25 | Берванская Рива | 11 | | |
| 26 | Ганецкий Исай | 8 | " | " |
| 27 | " Менахем | 10 | " | " |
| 28 | Гершович Срул | 6 | " | " |
| 29 | Ольшанская Рахиль | 6 | сирота | |
| 30 | Ходоровский | 6 | " | " |

Из означенных 30 детей 15 удовлетворено бельем постелью а во всем остальном вал нуждаются.

Ответств. организатор детск. дома в Ольшане Берван

1921 р. 31 грудня. Вірність сього списка підписом та прикладенням печатки Вільшанський Волревком посвідчує

Зав. Відділом Волсоцбезу Рыба

Діловод Мик...

6

III

אויפגעטאן ווערן. ווײַטער פון די גרעסטע ווירקונגען וואס

ברענגען אַ סך וואונדער ([illegible] און [illegible]) ווײַל די [illegible]

[illegible] און דער פּראָזע פון [illegible]. דאָס ווײַל די [illegible]

[illegible] [illegible] און נאָך און [illegible] ווײַל דער

[illegible] שנה הויפּט [illegible]. די [illegible] צווישן [illegible]

[illegible] ווײַל [illegible] פֿאַר 5 חדשים (1 דעצעמבער - [illegible]

ווײַל פון [illegible] 2000 [illegible]

4% 88.

[illegible] נאָך די [illegible]

[illegible] וועגן [illegible] די פּראָדוקטן.

[illegible]

[illegible] פון [illegible]

[illegible]

[illegible]

12/V

№ 799

[illegible] פון די [illegible] פון [illegible]!

[illegible] זײַן [illegible] פון [illegible]

[illegible] מיט [illegible]. [illegible] פון [illegible] 918 [illegible]

[illegible]

[illegible] שטאָט.

[illegible]

8 באַשלאָסן לויטן מיר פֿון פּאָלקאָמפּראָס מאַטעריאַל:

1) אָרגאַניזירן די שטאָט פּראָגראַם און אייננעמען מיט פּראָפֿסאָיוזן און אויפֿשטעלן סך מיטגלידער אוצ.
2) אָרגאַניזירן [illegible] צוגעבן פֿון די קרייזן פֿון די פּראָפֿסאָיוזן וועגן ברייטן און
3) באַשלאָסן די ערשטע [illegible] מיר פֿרייען [illegible] און [illegible] צונויפֿשטעל:
4) [illegible] און צוגרייטן קאָנפֿערענצן, אָרגאַניזירן קאָמיסיעס
5) מיר האָבן אויך באַשלאָסן באַשטעטיקן, [illegible] און [illegible]
אויסצוטיילן, [illegible] - [illegible] פֿון די קרייזן און די [illegible] צוגעבן,
6) [illegible] וועלכע וועלן צוגעבן פֿאַר [illegible]: קלובן, טעאַטערן, קינאָס, [illegible] [illegible], בילדונג, און אַנדערע [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פֿאָרשטעלונג
7) [illegible] [illegible] פֿאָרשטעלער און [illegible] צו [illegible] [illegible] [illegible] פֿון די פּראָפֿסאָיוזן [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פֿון די [illegible] [illegible] [illegible] פֿאָרשטעלונג [illegible] [illegible].
8) מיר לויטן פֿון [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
9) [illegible] [illegible] פֿאָרשטעלער [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פֿון די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
10) מיר [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible] און [illegible]) און [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
11) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פֿון די פּראָגראַמען.
12) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
13) מיר [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פֿון די [illegible].
14) די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פֿון [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
מיר [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] מיט [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

6טן [illegible] 1921 יאָר

Телеграмма Срочно

Звенигородка

Отдел Пенсий Усобеса Ляховецкому

Перевели Вашему адресу Губфинотдел сто тысяч получение подтвердить 1060

№ 4561 26/10-21г

Евобщестком

Управдел Левин

Настоящая телеграмма согласно п.7 инструкции Евобкома в Губсобесе визирована.

Управдел

10

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ
ЕВОБКОМА
г. Звенигородка Киев. г.
17/6 дня 1921
№ 16

צום גובערנער קאמיסאר פון יעווקאם

№ 926 28/VI 1921

מיר פעלן 2 ב: ווען אויף [illegible]
אבשטימונגען, ווייל ווי פראגן האבן געוויזן
די נויטיקע וויכטיקייט.

ווייל וועט וועלן די טעלעגראמע
ווען קלאגן עטוואס די מענטשן וואס קלייבער
פאר די פּראָדוקטן. האבן האבן זיך
אויפגעזעצט דער ערשטער קאמיטעט האבן
פאר 20 קינדער. ווען די נויטיקסטע
טעג ווען זי וועט זיין וואס דארפן באקומען
פון האלב וואס זי דארפן וואלן
ווי די טרעפן דעם ווערקלעכן דעם 2 טן
טאג - האט. מיר אויף דעם האט האבן
ווארעם געשריבן פון פּראָדוקטן לויט די
[illegible] פאר דעם [illegible]
[illegible] פולן.
מיט ח' גרוס.

[illegible]

[illegible]

№ 1359
6/VII 1921

В Евотдел Губпаркома

В ответ на пересланное Вами отношение Звенигородскаго Губпаркома от I/VII за № 35949, настоящим сообщаем следующее: В свое время уполномоченным Евобкома в Звенигородке был назначен тов. Кушаковский, при уполномоченном был образован совещательный орган из представителей секции Помжекор Собеса, Евсекции Наробраза, Евотдела Паркома и Междуведомственной Комиссии помощи детям. Все это произошло на месте с санкцией нашего Районнаго уполномоченнаго, члена Ц.Б. Евсекции при Ц.К. К.П.б/У т. Литваковой Э.И..

Через некоторое время вследствие ухода тов. Кушаковскаго местным совещательным органом был выдвинут на пост уполномоченнаго тов. Ляховецкий-заведующий Секцией Помжекор Усобеса. Кандидатура тов. Ляховецкаго нами утверждена, и последний все время выполняет свои обязанности под постоянным нашим контролем и согласии с общей линией нашей деятельности. По имеющимся у нас сведениям тов. Ляховецкий устранен Упаркомом без нашего ведома и согласия.

Мы горячо протестуем против такого факта /если он имел место/ и считаем нужным указать, что за деятельность Евобкома на местах-несет ответственность Президиум Киевской Комиссии и только им могут быть назначаемы и утверждаемы местные уполномоченные.

Аналогичный случай имел место в Шполе. Указывая на означенное ненормальное явление просим Вас дать соответствующие указания местным Паркомам.

В частности просим указать причины послуживших к устранению тов. Ляховецкаго.

Член Президиума (Левин)

Управдел

Назначение без моего ... уполномоченного ...

# ТЕЛЕГРАММА

Проходила ........ ч. ........ м.

№ 1389
12/7 21

| Плата | руб. | коп. |
| --- | --- | --- |
| за передачу | | |
| ...ътъ | | |
| | | |
| итого... | | |
| Принялъ | | |

изъ ........ 191 г. №

| Передана |
| --- |
| го ........ ч. ........ м. |
| въ ........ пров. № |
| Передалъ Свобщесткому |

| Разрядъ. | Число словъ. | ПОДАНА. | Служебныя отмѣтки. |
| --- | --- | --- | --- |
| | ........ т. | | |
| | ........ сл. | ........ го ........ час. ........ мин. | |
| | ........ ш. | | |

(Кому) 1) Киев Свобщесткому

(Мѣстожительство адресата) 2)

(Куда) 3) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Уполномоченный

[illegible]

Адресъ отправителя

1) Имя, отчество, фамилія, должность, торговое заведеніе и проч.
2) Названіе улицы, № дома или фамилія домовладѣльца.
3) Городъ, станція желѣзной дороги, село, а для международныхъ телеграммъ и названіе въ подлежащемъ случаѣ страны и проч.

2287 ... 19

Срочно 13

Звенигородка усобес И Ляховецкому

перевели телеграфно шестьсот тысяч коих триста тысяч передайте Котляревскому Шпола получение подтвердите 1395 /5077

9/VII-21 г.

Киевская Комиссия. Общест. Ком. по оказ. помощи

президиум Эйдельман

управдел Левин

Настоящая телеграмм согласно п. 7 инструкции Евобкома в губсобесе визирована.

управдел

9/7

№1468

14

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ
ЕВОБКОМА
Звенигородка К[иев]. губ.

20/IV

[illegible] 18/IV

[illegible]

[illegible]

[illegible] 20 [illegible]

[illegible]

1408.

ווילנע. די ידיעה פון [illegible] האט דער באריכטערשטאטער [illegible]
וואס - לויט דער "[illegible]" פון קאלעקטיוו - [illegible]
ווילנער גערופן נאך פון אנהייב די פּראָדוקציע ווערן
דורך דעם ווידערשטאנד פון די לייטן וואס זיינען [illegible]
דעם דירעקטאר לויט וועלכן די [illegible] האט באשטעטיקט
די [illegible] פון קאנטראל וועלכע די וועלכע פּראָדוקציע
ווערן [illegible] וואס נאר אזוי ווייט, זיי וועלן שוין
זיין באזארגט ווערן, לויט די פּראָדוקציע - [illegible]
פון ד. ק. ו. " [illegible] פון 8 טעג. די דאטן
פון די קאנטראל פון די אינסטיטוציעס און [illegible]
ארויסגעגעבן וועלן [illegible] ארויס געשיקט ווערן.
ווי נאר דאס וואס איז געמאכט.
ווען [illegible] וואס האט זיך געשיקט ווי די "
סטאט (דורך דער [illegible]) [illegible] האבן דערגרייכט
[illegible] 117 [illegible] - .170 די [illegible] ווי קאנטראל
[illegible] וועלכע האבן [illegible] ווען [illegible]
פאר [illegible] קאנטראל און [illegible]
ווי [illegible] ווען ס'איז [illegible] די גרויסע [illegible]
די 600,000 רובל האבן באקומען און האבן [illegible]
[illegible] 250,000 ווי 50,000 האבן [illegible]
נאך [illegible] פון [illegible], דעם [illegible] פון
[illegible] פארשפרייטן די קאנסומען.

**ווי קען מען [illegible] ווילנער לעבנס-[illegible]**

די [illegible] פון די [illegible] אינסטיטוטן וואס און די [illegible]
חדשים ווערן [illegible] אויס [illegible] דעם פּראָדוקט
און [illegible] געגעבן. די אינסטיטוטן וואס [illegible]
[illegible] דעם [illegible] פון [illegible] און ווערן [illegible]

דעם ווידערשטאנד ספעציעל וואס זיינען אונדזער
ווען די באזונדערע לענדער נאר וואס ווייניגער צוגעבן
די ליגע, בלויזן ווייל דאס (די פראדוקטן צוגעבן
דאס דער דורכשניטלעכער קאנסומער, ווען ווידער וו
צוגעבן (פארזאן) נאר ווען עלעם בלאס ווען ווע
צוריק קיין ליגע וואס ווען צוגעבן ווייניג, וואס
ווייט קענען מיר זאגן די גרעסטע ווען ווייט די
זיינען דאן ווען ווייטער, ווי די לענדער וואס ווען
ווען די נאציאנאלע חשבונות צוגיין ווי ווייט די
פאליטיק פון פארווייטער קיין אונדזער-ס...-סאציאלע
די באדינגונגען. די לענדער אלע באזונדערס ווען וו
וועלן ווידער ווייטער פארגעפירט ווערן.
קיין מיר קינדער-וויסנשאפטן פארשטענדיג-ליגע דאס
ווייל לענדער ניט נאר אז קיין מער עפענען, נאר נ
וואס עפענען מער דערלויבן, דאס ווי די אונז
פון פארווייטער פון עפענונג פון פארווייטן
די ... דאס וויסנשאפט קיום, ווי ווייטער דאס
אונז ווען הויכער ווען פראדוקטן דורכפן קומ
נאר ווערטשאפטן מער געפירט ווערן. ווייל ווי
ווי וואס אויפגעלעגט ווען קינדער האבן די סך
צווישן 20 קינדער די נאציאנאלע נאך 6 ווען
קיין ליגע ווי די וואס ווען ווייטער פון
קינדער האבן ווען די ווייטער היינט ווען וואס דא
פארגרעסערן, וואס קינדער ווי דאס! וואס
ליגע. היינטיגע וואך האט ליגע אויף
די 2 טער ... פאר די קינדער פון ...
מיר האבן ... די פריינטשאפט קינדער פון

15 00

[illegible] דער לערער ווערן אַ [illegible] פּראָדוקטיווע [illegible] קענען שוין לערנען
[illegible] ווי דאָרט ווי שוין, [illegible] (דאָס באַדייטן
[illegible] שוין די 2-טע שול 50/60 קינדער (די ערשטע
[illegible] 130.) די ווייטער לערער, ס׳[illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] זאָלן לערנען [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] פּראָדוקטיוו ווערן. דער [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] קענען [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
פּראָדוקציע [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] 14/[illegible]. [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible].

(פּראָדוקטיוויזאַציע פון [illegible] [illegible] [illegible] 9.)
[illegible]

№1578

2/8 21

16

[illegible] ב. [illegible] אין [illegible]

ח׳ [illegible]

אלס מיטגליד [illegible] פון [illegible]

[illegible] אז [illegible]

וואס [illegible]

[illegible]

[illegible] פון [illegible]

[illegible]

[illegible] פון [illegible]

פון [illegible]

[illegible] 13 [illegible]

[illegible]

[illegible]

פון [illegible] 13 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] פראוויזיע

[illegible]

[illegible] פון [illegible]

[illegible]

ווײַל פֿאַר יעדע [illegible] פֿאַרוואַלטער פֿון בילדונגס-
״[illegible]״ [illegible] ״[illegible]״ די ״[illegible]״ שול, דער ״[illegible]״
[illegible] ״[illegible]״ [illegible] אויף [illegible], די ״[illegible]״
[illegible]; דער ״[illegible]״ גיט די [illegible], [illegible] אינסטרומענטן
לערער נאָר [illegible] ״[illegible]״ צוליב די הלוואות ווי [illegible] די
קיין [illegible] צוליב זײַן [illegible] חשבון פֿון ווידעראויפֿבוי. [illegible]
[illegible] ווי דאָס איז שווער. פֿאַר וויכטיק יעדע [illegible],
[illegible] סך [illegible] איך [illegible] וועל [illegible] די שול צוליב
העלפֿן פֿינאַנצירן. לערער-שולן פֿאַר קינדער פֿון [illegible]
איז [illegible] דאָ 2 אין וועלכע [illegible] 250 קינדער.
וויכטיק וואָלט געווען [illegible] דער ווידעראויפֿבוי צוליב [illegible]
[illegible] ״[illegible]״ [illegible] די סיבה און [illegible] פֿון די
[illegible] פֿיל, וואָס האָט [illegible] די ״[illegible]״ [illegible]
״[illegible]״, [illegible] נאָר דאָס וואָס איך [illegible] [illegible]
[illegible] ״[illegible]״, [illegible] איך [illegible] [illegible] די
[illegible] 5 חדשים [illegible] ״[illegible]״, [illegible] [illegible]
[illegible] איך [illegible] איך [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] איך די ״[illegible]״ פֿון [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
איך [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ח [illegible]
[illegible] פֿון [illegible]
[illegible]

[illegible]

1708. №1625
21/2.21

[illegible] 21/II 1921

אין [illegible] ראַיקאָמיסאַר פֿון [illegible]!

ג. ה. ח.

[illegible] באַשלוס פֿון [illegible] פֿון [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ראַיקאָמיסאַר (ווי [illegible]) [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ~~[illegible]~~
[illegible]
[illegible]
[illegible] פֿון [illegible] 3 פֿון
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ראַיקאָמיסאַר [illegible]
[illegible] פֿון [illegible] 15/20 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

18

N 1628

26/8 21

[illegible] קרייזער קאמיסאר

פון עוואקואציאנס[illegible]

[illegible] פאר [illegible]

אויסגע[illegible] דורך [illegible] [illegible]

נור [illegible] [illegible]

אזא [illegible] [illegible] און [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] פון די [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible].

**[illegible]**

[illegible] די [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] 1700

360

**[illegible]**

530

**[illegible]**

[illegible] [illegible] 410

[illegible] 000

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

1906.



[illegible]

[illegible] 27 קאפ׳

[illegible] 25 [illegible]

[illegible] 2 [illegible]

[illegible]

[illegible] 250 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

20

# УДОСТОВЕРЕНИЕ.

№ 1858
30/VIII 21

Дано сие . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

. . . . . . . . . . . . . . . . в том, что он состоит уполномоченным в Звенигородке и Звенигородском Районе Киевской Комиссии Еврейскаго Общественнаго Комитета действующего в силу соглашения между Центральными органами Р.С.Ф.С.Р. и Американской делегацией помощи.

Тов. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . поручается обследование положения погромленных на местах и организация для них всякаго рода помощи па основании "Положения о Евобщесткоме".

Киевская Комиссия Еврейскаго Общественнаго Комитета помощи погромленным просит на основании § 10 означеннаго соглашения, а также на основании удостоверения Реввоенсовета Югзапфронта от 12-го сентября за №. 5870 все военные, гражданские и железнодорожные власти оказывать тов. . . . . . . . . . . . . . . всяческое содействие в выполнении им возложенных на него поручений.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА [подпись]

УПРАВДЕЛ [подпись] Левин

г. Звенигородка Августа 22-921 г.

№1688

[illegible]!

[illegible]

2 lid.

1) [illegible]
[illegible] פֿון [illegible]

2) [illegible]
[illegible] פֿון [illegible]
[illegible]

3) [illegible]
[illegible]
[illegible] פֿון [illegible]
[illegible] פֿון [illegible]
[illegible] פֿון [illegible]
3) [illegible] פֿון [illegible]
[illegible] פֿון [illegible]
[illegible] פֿון [illegible]

...мунистический | Комуністична
Молодежи | Спілка Молоді
... | України
...ский уездком | Звенигородський повітком

Отдел
Відділ

27 августа
№ 680

# В Евобкому.

22

№ 1768
19/X 21

В виду острой нужды Уездком К.С.М.У. просит выдать для ответственных работников Уездкома всего 10 пар ботинок, 8 костюмов, 4 пальто. Не выдача такового грозит приостановлением работы, т.к.к. близится зима а работники

22 об.

находятся в самом ужасном положении босыми полунагими.

Уездком уверен, что Эвобком пойдет навстречу

с ком приветом

Секретарь Уездкома [signature]

Секретарь Уаркома [signature]

Управделами [signature]

Коммунистический Союз Молодежи ...

Коммунистическая партия (большевиков) Украины. ... Уездный Комитет

# Список
## ответственных работников нуждающихся в обмундировании.

| Фамилия имя и отчество | Занимаем. должност. | ботин. | костюм | пальто | Примечание |
|---|---|---|---|---|---|
| Дидковский Феодосий | Управдел | 1 | 1 | 1 | Погромлен петлюровц в 1919 г. в с. Петриковке |
| Михайлов Михаил | Секретар. | 1 | 1 | 1 | в 1919 г. в Б-Церкви. Деник. |
| Ковтуненко Созонт | Инст-орг. | 1 | 1 | 1 | в 1919 г. бандой в с. Юрковке. |

23об.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | Пустовой Стефан | инст. | 1 | 1 | 1 | В 1920 г. вс. Петриковской бандой. |
| 5 | Тулуман Григорий | " | 1 | " | " | |
| 6 | Литичевский Илья | " | 1 | 1 | " | |
| 7 | Погорецкий Александр | член уздк. | 1 | | | |
| 8 | Нецадименко Модест | Инстр. | 1 | 1 | " | |
| 9 | Камер Якив | Зав клуб | 1 | 1 | " | |
| 10 | Жерновой Федот | инстр. Секр. райк. | 1 | 1 | " | |

Секретарь Уездкома Михайлов

Управдел Апа...

24

№ 1786

10/9 21

Сентября 5 ... 192

№ 549

На рассмотрение Киевской Раткомиссии

5/9 921 г.

В Е В О Б К О М

Принимая во внимание, что за время Революции партийные товарищи работающие в Звенигородском Уезде ничем не удовлетворялись обувью, а также одеждой, результатом чего большинство ответственных партийных работников совершенно раздеты, Упарком просит ходатайствовать перед Киевобкомом об удовлетворении 25 товарищей обувью и одеждой.-

Секретарь Упаркома К. Коган

Член Комитета [signature]

№ 1113

25

# ТЕЛЕГРАММА

Звенигородка Упарком Хащевацкому

Предлагаю немедленно вернуться Киев Предстоит срочная командировка Румграницу 1925/№7787 12/IX-21г.

Президиум Рабинович

Управдел Левин

Настоящая телеграмма согласно п.7 инструкции Евобкома в Губсобезе визирована

Управдел 12/IX пр

26

12/XI 1921

אין פרעזידיום פון [illegible] [illegible]

פון [illegible] פון [illegible] [illegible]

הלוואות [illegible] [illegible] [illegible] מיר [illegible]

[illegible] חשבון [illegible] פון דעם [illegible] רובל, 600,000

מיר [illegible] [illegible] דאָס 8000 רובל [illegible] [illegible]

די הלוואה [illegible] [illegible] [illegible] קאָסט [illegible] [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] פאַר

[illegible] חדרים.

אין ה' [illegible] [illegible] פון

[illegible] [illegible]

[illegible]

12/XI 921

פרעזעס: 15/XI

אַסיגנירן 500 טויזנט

רובל.

# אין מיזאַגאַראָקווע.

## באַריכט פֿון דעם קאָמאַנדירונג און [illegible]

די טעטיקייט פֿון מיזאַגאַראָקווע אין געגנט [illegible] [illegible] אין [illegible]
האָבן 2 קינדער אינסטיטוציעס, 1 קינדער-הויז און 1 קינדער-היים, [illegible]
קינד [illegible] [illegible], פֿון [illegible] 110 [illegible] קינדער [illegible] פֿון [illegible]

די קינדער אינסטיטוציעס געפֿינען זיך [illegible] [illegible] [illegible], די [illegible] [illegible]
[illegible]. ניט [illegible] [illegible] וואָס די קינדער אינסטיטוציעס האָבן [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] פֿון [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
[illegible] און [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
[illegible] די [illegible] [illegible] קינדער [illegible] [illegible] [illegible] 2 קינדער [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] און [illegible] [illegible] [illegible]. די [illegible] פֿון [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] די [illegible]. [illegible] [illegible] פֿון די קינדער [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] קינדער [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]. אין קינדער-הויז [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] 2 [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ניט [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible] אין קינדער-היים. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] ניט [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] די קינדער [illegible] [illegible] [illegible] ניט [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ניט. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ניט [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
די [illegible] [illegible] אין די קינדער אינסטיטוציעס [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible]) [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] די קינדער [illegible] [illegible]

27 ob.

סאָנאַװסקי, באַגלייט מיט זײַנע [illegible]. ער איז געװען אַ קאָנדוקטאָר,
און באַרימט אױך אַלס אײנער פֿון די בעסטע [illegible], די פֿרױ [illegible] מענטשן, אַ קראַנקע פֿרױ
זײַ קלאַפּן און [illegible], [illegible] זי איז געװען [illegible] טאָג, [illegible] ... זי
איז געװען זײער [illegible] און איז [illegible], [illegible] פֿון [illegible]
און [illegible] איז שױן [illegible] [illegible]. [illegible] איז [illegible] [illegible] [illegible]
און [illegible] איז [illegible] [illegible] און [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] די [illegible] [illegible]. [illegible] איז מיר [illegible] צו [illegible]
אױך און [illegible] [illegible] פֿון [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. די פֿרײַ [illegible] [illegible]
[illegible] די [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]. און ס׳האָט אױך [illegible] [illegible] די [illegible], [illegible]
[illegible] און די [illegible] פֿון די [illegible] האָט [illegible] צו אױך [illegible]
[illegible] פֿון די [illegible] און פֿון די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] און [illegible]; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] און [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] די [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] פֿון [illegible] [illegible] און [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible]
[illegible] [illegible] און [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible].

די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] „[illegible]" און [illegible] [illegible], [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] און [illegible] [illegible] [illegible]
די [illegible] [illegible] פֿון [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
און [illegible] פֿון [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible], און [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] — פֿון [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פֿון
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
און [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] — די [illegible]

[illegible]

[illegible]

~~[illegible]~~

=

[illegible]

28 oo.

[illegible] מיט [illegible] זײַן וועט נישט, און האָבן די [illegible]
די [illegible] זײַנען [illegible] נאָך נישט [illegible], [illegible]
וועלכע שטייען צו פֿראַגן, וואָס וועלן זיך נישט אונטערנעמען צו [illegible] פֿון
די [illegible] [illegible] פֿון [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] נישט [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] פֿון [illegible] [illegible] נישט [illegible]
[illegible] [illegible] פֿון די [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] פֿון
[illegible] [illegible].

[illegible] [illegible]

[illegible]

17-IX-2

[illegible]

29

1847

17/9 21

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 500,000 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 500,000 [illegible]

[illegible] 17/9.921.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ЕВОБКОМА
Звенигор[illegible] у. Киев. губ.

5 נאָוועמבער 1921
№ 55

№ 2828
10/10
30

[illegible] קיעווער [illegible] פֿון [illegible]

[illegible] ה. ליסאָגאָרסקי [illegible] קען זײַן
[illegible] פֿון קיעוו [illegible] פֿון זוועניגאָראָדקער
״ [illegible]
[illegible]״, [illegible]
די [illegible] וואָס [illegible]
[illegible] פֿון די [illegible]
[illegible] וואָס [illegible]
[illegible] דעם ה. ליסאָגאָרסקי. [illegible]
[illegible] דעם ה. ליסאָגאָרסקי [illegible] פֿון דעם [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 1000000 רובל.
[illegible] 3 [illegible] פֿון ״[illegible]״
פֿון [illegible]
[illegible] (4) [illegible]
[illegible] דעם ה. ליסאָגאָרסקי.
די [illegible] פֿון זוועניגאָראָדקער [illegible]
[illegible] פֿון [illegible] 43 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible].

[illegible] ג[illegible]

[illegible] פֿון זוועניגאָראָדקער
[illegible] ליסאָגאָרסקי
סעקרעטאַר [illegible]

Кіевъ, Губ. Типографія

31

N 25[illegible]

2/VI 1924

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

32

ЗВЕНИГОРОДКА ЕВОБЩЕСТКОМУ

КУШАКОВСКОМУ

Двадцатаго перевели Вам три миллиона один передайте

Шполу 2579

Президиум Рабинович

Управдел Нусинов

Настоящая телеграмма согласно п. 7 инструкции Евобкома в Губсобесе визирована

Управдел

Принял 26/X

№2120 / 26/VI

Яков Поселицкій, 48 лет; специальность: внутреннія, кожныя и венерическія болезни; окончил медицинскій факультет в 1897 г.; служил земским участковым врачем — 15 лет: 5 лет в Прилукском у. Полт. губ. и 10 л. в Звенигородке при уездной больнице. Занимает должность заместителя заведывающего Здравотделом, заведывает санитарно-эпидемическим и лечебным подотделами со времени сформирования Здравотдела. 33

Общественная работа: член совдепа, председатель союза „Всемедсантруд", тов. предс. совета защиты детей, член междуведомственной комиссии и других комиссий санитарного и общественного характера.

№ 2430

28/102

34

בוענאָס־איירעס 20 סעפטעמבער 1921 [illegible]

[illegible]

[illegible] 3 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 3 [illegible]

[illegible] 600 [illegible] 2400 [illegible]

2500

[illegible] 300 [illegible]

1200 [illegible] 2 [illegible]

[illegible] 600/800 [illegible]

[illegible] 430 [illegible]

[illegible]

[illegible] 10 [illegible]

[illegible] 2420 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 12/9 [illegible] 1996/88 [illegible]

3400

ליבע [illegible] ... [illegible] פֿון [illegible] ווייסן, [illegible]

[illegible] ... [illegible] ... [illegible]

[illegible] ... [illegible]

[illegible] ... 2 [illegible]

[illegible] ... 80 [illegible] ... [illegible]

[illegible] ... [illegible]

[illegible] ... 13 [illegible]

[illegible] ... [illegible]

[illegible] ... [illegible]

[illegible] ... [illegible]

„Запчастей продукция" [illegible] ... 4

[illegible] ... [illegible]

[illegible] ... [illegible]

[illegible] ... 3 [illegible]

[illegible] ... [illegible]

[illegible] 81 5/23 ... 5/24 ... 136 [illegible]

[illegible] ... 90 47/3 [illegible]

[illegible] ... [illegible]

מיט [illegible] גרוס

[illegible] ... [illegible]

[illegible] ... [illegible]

מיר [illegible] ... 2 [illegible]

[illegible] ... [illegible]

[illegible] 00000 [illegible]

[illegible] ... [illegible]

[illegible]!

35

№ 2167
3/XII 21

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ
ЕВОБКОМА
г. Звенигородка Киев. губ.

______ дня 192_ г.

№ 61.

[illegible] 10 [illegible]

[illegible] 11. [illegible]

8.30 [illegible]

[illegible]

[illegible] 2 [illegible]

[illegible] 15 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 8 [illegible]

[illegible] 3 [illegible] № 2031 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

N 2405

4/11/21

[illegible]

[illegible] 7% [illegible]

[illegible] 30% [illegible] 20% [illegible] 20

[illegible] 20% [illegible] 10% [illegible] 15% [illegible] 25

[illegible]

Левков

37

В ЗВЕНИГОРОДСКИЙ УПАРКОМ.

№ 2934
5/III 21

Вами мобилизован на Уполномоченный в Шполе тов. ДИНЕРШТЕЙН и взамен его Уполномоченным назначен тов. КОТЛЯРЕВСКИЙ А.

Евобщесттком против назначения тов. Котляревского не возражает и на заседании Президиума Евобщесткома 29-го с.м. утвердил его Уполномоченным, но в то же время Евобщестком вынужден обратить Ваше внимание на то обстоятельство, что Упарком был вправе выдвигать кандидата на на пост Уполномоченнаго, но отнюдь не назначать его без ведома и согласия Евобщесткома, так как Уполномоченные назначаются только Евобщесткомом, ответственным за всю работу.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА

УПРАВДЕЛ

ЗВЕНИГОРОДКА

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ЕВОБЩЕСТКОМА КУШАКОВСКОМУ

Приезжайте получением вещей 2979/10169, [redacted]

[illegible] ЭЙДЕЛЬМАН [signature]

УПРАВДЕЛ [illegible] [signature]

Настоящая телеграмма согласно п. 7 инструкции Евобкома в Губсобесе визирована.

УПРАВДЕЛ [illegible]

[illegible]

39

N3055

[illegible]

[illegible] 21. 10/XII

4R №2502 [illegible]

Перв[illegible] [illegible]

XII [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Итого

40

41 41

אין ניו־יארקער רעזאלוציעס „[illegible]"
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

14/XII

№ 2892
16/XII 21

[illegible]
[illegible]
[illegible]
14/XII 21

№ 3088

20/XII

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

43

N 229
9.II.22

[illegible]

[illegible]

[illegible] 35 [illegible]

[illegible]

9/II [illegible]

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ
ЕВОБКОМА
г. Звенигородка Киев. губ.
31 יאַנואַר 1922 г.
№ 9

אין קיעווער רעגיאָנאַלן ״יידגעזקאָם״

[illegible]

דער סעקרעטאַר פֿון זוועניגאָראָדקער יידגעזקאָם [illegible] וואָס איז
[illegible] אין רעגיאָנאַלן [illegible] 1 יאַנואַר [illegible] -
[illegible] 2) 4 [illegible] N 1,3,4,5
פֿון 10 [illegible] 4) 39 [illegible]
פֿון די קינדער פֿון זוועניגאָראָדקער קינדער־היים 5) אין [illegible]
[illegible] פֿון [illegible] קינדער־היים 6) [illegible]
[illegible] קינדער־היים 7) 6 [illegible] - [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] דער [illegible] פֿון די קינדער־היים [illegible] דער [illegible]
[illegible] [illegible], די [illegible] [illegible],
3. [illegible] פֿון [illegible] [illegible] פֿון [illegible]
קינדער־היים [illegible] די [illegible] קינדער־היים 48
קינדער די [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]. [illegible] די [illegible]
[illegible] [illegible] פֿאַר די [illegible] קינדער.

[illegible]

[illegible]

[illegible] 10.000.000 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Dr Ioseph Krimsky, President. — S. Berul, Vice-president. — M. Mugasch, S. Kipnis, Treasures. — ~~Copia~~ — B. Malamud, Secretar.

W3

# National federation of Ukrainian Jews of America

נאציאנאלע פעדעראציע פון אוקראינער אידן אין אמעריקע

Cable adress: fedukrain. new-iork

## Home Office: 200 East. Broadway new-iork. n. y.

National-Administrative comitet.

I. Abramowits. Detriot. mich.
Dr B. Dubovsky. n. iork.
N. Gordon n. iork
Wm B. Leaf. filadelfia pa
Dr B. Horman Boston. mas.
Dr H. Pameranten Chicago il.
L. Reiss. n. iork.
B. Saphir. n. iork
A. Solowioff n. iork.
I. Twersky n. iork.
B. Werschten.
Neimark n. y.
and oficerse

new-iork . . . . 1920

פאם קאמיטעט צו העלפן די פאגראם געליטענע
יידן אין [illegible]
געערטע חברים

אונזער הילפס-ארגאניזאציע ווענדט זיך צו אייך מיט
דעם [illegible] אז איר זאלט [illegible] פארן [illegible]
[illegible] וואס [illegible] געפונען אין דעם [illegible].
די פעדעראציע פון אוקראינער אידן אין אמעריקע
[illegible] [illegible] ~~[illegible]~~ אוקראינער [illegible]
[illegible] פון [illegible] הילפס-[illegible]
פאר [illegible] [illegible] אין [illegible]
[illegible]. די אוקראינער פעדעראציע [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] קיין [illegible], [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] די אוקראינער [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]. מיר
[illegible] [illegible] [illegible] דורך [illegible]
[illegible] [illegible] דורך [illegible] 1000 [illegible]
[illegible] אוקראינער [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] פאר [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] קאראסטישעוו, [illegible], [illegible]
[illegible] דורך [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 5 [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible].

4506

ווייטער פירן מיר אונטערהאנדלונגען מיט דער [illegible] [illegible]
[illegible] וועגן קליידער פאר די אונגארישע יידן, ווען מיר ערווארטן דאס [illegible] [illegible]
ווענדן מיר זיך אין [illegible] צו שטעלן די ווייטערע ארבעט. די פארדערונגען
אונגארישע יידן [illegible] [illegible] פארבינדונג [illegible] 300 אונגארישע
[illegible] אין [illegible], אין [illegible] [illegible] [illegible] אין די [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] פאר [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] אין [illegible] אין [illegible] [illegible]
אין וואס נאר [illegible], מיר [illegible] [illegible] אין די [illegible] פארבינדונג [illegible]
די [illegible] - [illegible] אין די [illegible] [illegible] די [illegible]
אין [illegible]. מיר פארבראכן [illegible] די [illegible] הילפס - [illegible] [illegible]
די [illegible] אין די [illegible] [illegible] וואס [illegible] [illegible]
מיר [illegible] [illegible] פאר, [illegible] [illegible], [illegible] נאר [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible], נאר [illegible] [illegible] [illegible] אין די [illegible] אין [illegible]
[illegible] פארבינדונג. מיר [illegible] [illegible] [illegible]
אין הילפס - ארבעט פאר אונגארישע יידן, אין [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] וואס [illegible] נאר [illegible] די [illegible].
[illegible] די [illegible], [illegible] מיר [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] קליידער [illegible] [illegible] די נאר [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible]
[illegible] פון [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] אין [illegible] [illegible]
[illegible] מיר [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] דאס [illegible] [illegible] [illegible]
אין [illegible] [illegible].

1) [illegible] פאר די הילפס [illegible] [illegible] פון [illegible] [illegible], [illegible] וואס [illegible] [illegible] [illegible]
2) [illegible] [illegible] הילפס - [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] אין [illegible]
3) די [illegible] [illegible] אין וואס [illegible] [illegible]
4) די [illegible] אין [illegible] פון די הילפס-[illegible] פון די [illegible], די [illegible] [illegible] [illegible].
5) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] אין הילף, [illegible] אין [illegible] פאר די הילפס [illegible] [illegible] נאר אין [illegible] [illegible].
6) [illegible] [illegible] [illegible] וואס [illegible] פון [illegible] אין [illegible] וואס נאר די [illegible]
7) אין וואס פאר די הילף [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
8) [illegible] די הילף [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
9) [illegible] הילף [illegible] [illegible] [illegible] פון [illegible], [illegible] [illegible] [illegible].
10) [illegible] פון [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] אין [illegible], אין וואס [illegible] [illegible]
[illegible] דער [illegible] פון [illegible] [illegible] [illegible] פאר [illegible] מיר די הילפס [illegible]
[illegible] פון אונגארישע יידן אין [illegible] פאר דער [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]. [illegible]. פון [illegible]. [illegible] [illegible]

46

No 922

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ
ЕВОБКОМА
г. Звенигородка Киев. губ.
14 יאנואר 1922 г.
№ [illegible]

צום גובערנ קאמיסיאר „יידגעזקאם"

דערהאלטן מיר דעם [illegible] רעזאלוציע פון צווניגאראדקער [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] מיט די חתימות [illegible] פון די [illegible] [illegible] [illegible] פון צווניגאראדקער [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] מיר [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] מיר [illegible] פון [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פון [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] די רעזאלוציע. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פון [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 5 רעוואלוציאנער [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

רעכט דערמאנען מיר דעם קאנדאר הוים – פארווארווירט, די טעג ווילן די קווארטירס 4600.
פארטאג וואס ווילן מיר וויסן דעם שטאנד וואס די קווארטיר פון זיין.
טעג וואנו די מיטן ווייל מר אלץ דעם קאנדאר הוים וואנטער הויז
מיט עלעט, נייר פארוואוו וויעלן ווי פאנומדאל הויפן מיט סוודן בראנירטע
פלוומן, דאנס בדסטר וויל מיט די חת וואס איגן וויסן די בריוף ווידער
מצליחן, מיט כ׳ פרלס

פ׳ אדמיניסטראטאר פון צווילראוואקיר רווון

ו. לווינווזער

סעקרעטאר א. שלומאוויטש.

פון רעגיסטראציע. באצאלן מען אין [illegible] מיט, ווער וועלן מיר מען דעם
2 מין טעלעפאן.

№ 45 11/I 22

אין [illegible] פון [illegible]

[illegible] פון [illegible]

[illegible] פון [illegible] אין

[illegible] 2958 [illegible]

[illegible] פון [illegible]

[illegible]

[illegible] פון [illegible]

[illegible] 2987 [illegible] פון 21/XII [illegible]

[illegible] 7.0% [illegible]

[illegible] פון [illegible]

[illegible] 2.000.000 [illegible]

[illegible] 600.000 [illegible]

[illegible] 67.000.000 [illegible]

[illegible] פון [illegible] 2 [illegible]

[illegible]

4706.

די רעוויזיאָנס־ביוראָ פון די [illegible] צײַטונג וועלן פאָרקומען וואָרשײַנלעך אין
ווײַטער שבועות (די קאָנטראָל־[illegible] וואָס האָט די רעכט צו רעוויזירן)
רעדאַקציע־ענינים. [illegible] וואָלט מיר ווען די ניו־יאָרקער טאָג
געשיקט די [illegible] פֿאַרזאַמלונג וואָס דער סעקרעטאַר ווי [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] וואָס [illegible] די שיקן [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible].

מיט ח״ג גרוס.

די רעדאַקציע פון זשורנאַל [illegible]
ו. [illegible].

סעקרעטאַר: א. [illegible]

06860 ?

Копия с копии.

48

# Д О К Л А Д

## ЗВЕНИГОРОДСКОЙ СЕКЦИИ ПОМБЕЖКОР ПО ВЫДАЧЕ ОДЕЖДЫ И ОБУВИ ЕВОБЩЕСТКОМА

## ЗА ВРЕМЯ С 15-го ИЮЛЯ ПО 15 НОЯБРЯ 1921г.

### I. РЕГИСТРАЦИЯ.

Начиная с весны, часть беженцев постепенно стала возвращаться на свои места; для выяснения числа оставшихся на территории г. Звенигородки погромленных, Уособезом была произведена перерегистрация их, с обследованием материального положения. В результате за отчетный период зарегистрировалось:

647 семейств с числом душ 2333, или 3.61 душ на семью, котор. по возрастам распадаются на следующие группы:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| детей: | до 5-ти лет | 153 | или | 6.50 |
| | от 5-ти до 16-ти | 849 | " | 36.20 |
| Взрослых трудоспособных: | | | | |
| От 16 до 50 л.: | мужчин | 392 | или | 17.- |
| | женщин | 616 | " | 26.50 |
| Взрослых нетрудоспособных: | | | | |
| От 50 лет и старше: | мужчин | 154 | " | 6.50 |
| | женщин | 169 | " | 7.20 |

- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

### II. ЗАЯВЛЕНИЯ.

Заявленный на выдачу одежды и обуви по г. Звенигородки

поступило 1031.

Из них удовлетворено 829/

Отказано 202/ 1031

- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

### III. ВЕЩЕВАЯ ПОМОЩЬ:

Удовлетворенным выдано было следующее количество вещей:

1. ОДЕЖДА:
   - Мужская. . . . .304 шт.
   - Дамская. . . . .304 "
   - Детская. . . . .223 "
2. БЕЛЬЕ: муж. дам. и дет. . . . .528 шт.
3. ОБУВЬ: муж. дам. и дет. . . . .378 пар.

- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Местным жителям м.м. Лысянка, Виноград, Рыжановка, Ольшаны и Екатеринополь выдано следующее количество вещей:

1. ОДЕЖДА:
   - Мужская. . . . . .33 штуки
   - Дамская. . . . . 169 "
   - Детская. . . . . 194 "
2. БЕЛЬЕ: муж. дам. и дет.. . . ..206 шт.
3. ОБУВЬ: муж. дам. и дет.. . . . 109 пар.

Заведотделом /Подпись/

Завсекпомбежкор /Подпись/

/м.п./ С подлинным верно: Управдел Собеса /Подпись/

С копией верно:

Делопроизводитель Шнейдсон

№ 34519
8/III 22

| Телеграф | Телеграмма |
| --- | --- |
| В | Евбуеско- му [illegible] |

Из Звенигородки № 

| | Разр. | Счет слов. | Подана |
| --- | --- | --- | --- |
| Принята 7/III 192 | | 22 сл. | 7 в. |
| 1 ч. 38 м. | | | |
| Сдана | Служебные отметки | | |

Зв. Кое

отчеты высланы
звенигородского
отдела. Сведения
снабжения про-
дорганов свовкому
комиссару свовко-
му невозможно
ревизуем в ве-
чер [illegible] недели

49 об

[illegible]

Демуркинов загото-
товки продук-
тов срочно
увяжите
с Кушаковским

реализацию вещей
кроме дров и шерсти
на необходимые сельхоз[illegible]
запрещаю —

50

# ИЗВѢСТІЕ

...ереводахъ изъ ..................................................

............................................................................

| Статьи подавательской и получательской книгъ. | Родъ перевода (по почтѣ, по телеграфу, служебный). | Кому переводъ адресованъ. | Сумма. | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Рубли. | Коп. |
| [illegible] | | [illegible] | 2 | 50 |

Запасная полев. почт. конт. № 128
21 8 16

Чинов. ........ .......

50ඩ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | N598<br>23/III |

[illegible]

22 31/III װאָלאָדאַרקע [illegible] № 450 4/IV 22

57

51

אין קאָמיסיע [illegible] פון יעווסעקציע.

[illegible] פון **שפּיטאַלא** [illegible]

[illegible]

[illegible] שפּיטאַלא [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] שפּיטאַלא [illegible]

[illegible]

[illegible] 2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 17 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] שפּיטאַלא [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

52

N° 713

21/IV/22

[illegible]

[illegible]

[illegible]

א.נ.

[illegible]

[illegible]

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ЕВОБЩЕСТКОМА

Тов. КУШАКОВСКОМУ 53

№756

13/VII

ЗВЕНИГОРОДКА

Уважаемый товарищ,

Так как пшеница, которая нами имеет быть получена в Звенигородке по наряду Киевскаго Опродкомгуба за № 4971 от 4/У с.г. предназначена для детучреждений, то настоящим уполномачиваем Вас, если Вы найдете возможным, совместно с тов. ШЕЙНБЕРГОМ обменять ее по выгодному эквиваленту на ржаную муку, которую Вы вместо пшеницы отправите в Киев.-

С тов. приветом

Председатель (Рабинович)

Управдел

[illegible]

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ
ЕВОБКОМА
г. Звенигородка Киев. губ.
24 VIII дня 192 2/
№ 63

אין קיעווער [illegible] "[illegible]"

[illegible] 13 [illegible] 25

"ראָס-פּיסקאָס" [illegible]

[illegible] "ראָס-פּיסקאָ" [illegible] 17

[illegible] פּענסיע [illegible]

פון [illegible] וועלכער צווישן [illegible]

[illegible] פון [illegible] N 613. 20/I [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

מיר [illegible] 5 פּענסיע [illegible]

[illegible] 448

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ליסיאַנקער [illegible]

[illegible] 200/300 [illegible]

[illegible]

[illegible]

מיט כ' גרוס

[illegible] פון זוועניגאָראָדקער [illegible]

י. [illegible]

[illegible]

[illegible]

5 ליסיאַנקער [illegible]

[illegible] זוועניגאָראָדקער.

56

[illegible] קרייזער קאמיסיע ״יעווסעקציע״

[illegible]

[illegible]

[illegible] 20 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 300/350 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

18/V 22.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ
ЕВОБКОМА
г. Звенигородка Киев. губ.

Мая 30 дня 1922 г.

№ 19

[illegible]

57

ח.ח.

[illegible]

[illegible] פון דעם [illegible]

פון [illegible]

פון [illegible]

[illegible]

מיט א גרוס [illegible]

№ 913 13/II 22

58

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ
ЕВОБКОМА
г. Звенигородка Киев. губ.
4 / II дня 1922 г.
№ 23.

אין קיעווער קאָמיסיע „יעווגעזקאָם"

וואָס איך האָב פֿון אייער „פֿאַרקויפֿער"-בריוו פֿון

28/I אונטער 915 און 907 האָבן מיר אויך דאָ דאַ

1) „צעטל פֿון אַלע קינדער הייזער און פּריוואַט

לויט אייער פֿאָרם (אויך צעטל ווי שוין [illegible]

צוריק געשיקט „פּאַקעטן אַרויסגעשיקט.) 2) רעכענונגען

וועגן [illegible] און פֿינאַנסירט, איר געווען ניט צוגעזאָגט 5.000.000 ק

פֿאַר ייִדישע [illegible] פֿון 55 און [illegible] ווערן. דאָ צײַט האָט מיר [illegible]

[illegible] [illegible], פֿרויען און [illegible] פֿון 55 האָבן מיר דאָ [illegible]

וואָס דער [illegible] [illegible] פֿון „[illegible]" האָט [illegible] [illegible]

דאָ [illegible] פֿון די קינדער הייזער ווי [illegible] קענען [illegible] און [illegible]

פֿון [illegible] דער [illegible] קינדער האָבן [illegible] [illegible]

ניט [illegible] [illegible], [illegible] קענען [illegible] [illegible] ווי [illegible], דער

[illegible] קינדער האָבן [illegible] ווי [illegible]-[illegible] געוואָרן צוריק

אויך ניט [illegible] [illegible] האָבן „15/20 פּוד פּראָדוקטן, און [illegible]

אויך [illegible] [illegible] [illegible] מיט פּראָדוקטן. ביז [illegible] [illegible] האָבן

ניט [illegible] [illegible] [illegible]. קענען [illegible] [illegible], [illegible]

[illegible] פֿון „ 500/600 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

„ [illegible] [illegible], ניט [illegible] און [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] פֿון 2 ½ [illegible] [illegible] [illegible]

ווי פֿון [illegible] [illegible] [illegible] און [illegible] ווי ניט.

די [illegible] [illegible] „ 2.0.2 [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] 4 [illegible]-[illegible]. [illegible] [illegible]

5805.

קוואַליטעט 10/9 אין די [illegible] פון אין וואַרשע, ניט וויניקער [illegible]

[illegible] אין זיי [illegible] וואָס [illegible] די קינדער-ליטעראַטור. און [illegible]

[illegible] וואָס [illegible] גרויסע [illegible] מיר זיי [illegible] שאַפן [illegible].

מיר [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פּסיכאָלאָגיע [illegible] מיר

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

מיט כ' גרוס

פּ.ס. [illegible] פון [illegible] ראָמאַן

י. [illegible]

[illegible]

16/11/21

[illegible]

№ 727

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ
ЕВОБКОМА
г. Звенигородка Киев. губ.

Мая 10 дня 1922 г.

№ 59

17/V 22

[illegible]

[illegible] 3 [illegible]

[illegible] 15 [illegible]

[illegible] 2 [illegible]

[illegible]

[illegible] 4 [illegible]

[illegible]

№109 — 19 — 2/II

[illegible]

[illegible]

[illegible]

№ 610 26/II 22

13

62.08 N61º 13 [illegible] 922 3/7

די דינונג פון ווידערשטאנד [illegible] באוועגונג די כל [illegible] [illegible]

[illegible]

| | |
| --- | --- |
| [illegible] | [illegible] [illegible] [illegible] |
| ווען דער [illegible] הילף. | [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] |
| ווען דער [illegible] פון [illegible] מיט דער ווידערשטאנד פון [illegible] - [illegible]. | [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] |
| ווען דער [illegible] פון [illegible] [illegible] | די [illegible] פון [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] פון די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible]. |
| ווען [illegible] - [illegible] [illegible] | [illegible] [illegible] 2 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] - [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] |
| ווען [illegible] [illegible] פון די [illegible]. | [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פון [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] 3 [illegible] |
| | 2. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] די 4 [illegible]. |
| [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] | [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פון [illegible] [illegible] 1. [illegible] [illegible] [illegible] |

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

№610 21173
11/V 22

# Акт

63

Осмотра и проверки склада Евобщесткома
в г. Звенигородке от 31/IV 1922 г. Присутствовали:
Уполномоченный-инструктор Киевской Рай-
комиссии т. Равинский, Уполномоченный
Звенигородского Евобщесткома т. Кумаковский
и Завскладом т. Губенко.

Оказалось:

Полотно серое 369 ар, Ботинки мужск. нов 8 п,
Ботинки дет. нов 5 пар, Комбинез дам. нов. 14 шт,
Катушек ниток 15 шт, Кальсон дам. нов. 31 п,
Мыла туалет. 16 кусков, Пальто дет. ст. 17 шт,
Пальто дамск. ст 1, Одеял стар 5 шт, Скатертей
1, Подтяжек 1 пара, Чулок дам нов. 23 пары
Чулок дет. нов 62 пары, Носков муж. нов. 17 п,
Пальто непромок. ст. 8, Лифчика 1, Горшков 6,
Платьев дет. нов. 6, Кофточ. дам. нов. 1, Платье
дам. нов 1, Брюки дет. нов. 6, Рабоч. блуз. нов 1,
Рубах мужск. нов. 3, Кальсоны мужс. нов. 3, Фуфай-
ка нов. 1, Фуфайки дет. нов. 3, Брюки муж. нов 3,
Джемпер нов. 3, Пиджаки муж. нов. 7, Юбок
нижн. дам. нов 2, Комбинез дет. нов. 3, Кальсон
дет. нов. 3, Кальсон. дет. трикот. нов. 6, Ру-
башки дет. нов. 2, Одеял нов. 2х 4, Одеял
[illegible] 5, Брюки стар. мужс. 3, Пиджаков
мужск. ст. 13, Кальсон. мужс. ст. 10 п. Сорочки
дам. ст. 14, Рубах мужс. ст. 2, Рубах детск 1,
Фуфайки стар. 16, Курточки дет. ст 7,
Шарфов 12, Перчатки раз. 7, Наволочек ст. 6,
Занавесок ст. 1, Платье дам. ст. 1, Джемпер
муж. ст. 37, Юбок ст. дет. 5, Блузки ст. дет. 52,
Кофты вяз. 11, Юбок дам. ст. 2, Блузки ст. дам. 7,
Раб. блуз. ст. 19, Платьев дет. ст. 3, Брюки [illegible] 20

63 об.

кальсон дет. ст. 62 п., кальсон муж. ст. 9
Шапок 22 шт., Кальсон дет. ср. 2, Фуфаек
дет. ст. 22, Лифов ст. 12, Ботинки муж. ср. 7
Ботинки дам. ст. 16, Ботинки дет. ср. 25
Разной обуви 42, Воротников 26, Сапогов 25 пар, Галош 1 п., Бот ср. 1, безрукавок 4, Гетры 1 п., Чулки ср. 133 п., носовых плат. 4, носков вяз. 4, Мыла простого в кусках 114 к., Мыла весового 2 п. 11 ф. Какао 22 3/8 ф., Сахару 2 п. 15 ф., Муки 25 пуд. Пшена 5 пуд. —

Все означенные продукты и вещи по сличении с записями в книгах, оказались правильными за исключением муки, где не хватает 5 пуд., а также по недовложению к ордеру № … Кальсон дет. ст. 7 шт. и Фуфаек дет. ср. 9 ш. недостает. По заявлению Завхоза от 27/VII эти вещи у него со склада украдены.

Медикаменты не были проверены ввиду отсутствия технических приспособлений, но по виду все имеется на лицо. О чем и составлен настоящий акт.

Уполномоч. [illegible] Рабкрин Л. [illegible]
Уполномоч. [illegible]
Завхоз [illegible]

Уполномоченный [illegible]

[illegible] 27 [illegible]

[illegible]

[illegible]

באַשלאָסן

[illegible] 1/2 [illegible] 1/8

[illegible] 1/4 [illegible]

[illegible] 3/4 [illegible]

[illegible] 19.30 [illegible] 09 [illegible] 10

[illegible] 13 [illegible] 3 [illegible] 06

[illegible] 10 [illegible]

[illegible] 16.20 [illegible] 20 [illegible] 23

[illegible] 45 [illegible] 39 [illegible] 9

[illegible] 20 [illegible] 8 [illegible] 12 [illegible] 20

[illegible] 23 [illegible] 20 [illegible] 5

[illegible]

[illegible]

פֿאַרוואַלטער פֿון [illegible]

״ [illegible] ״ [illegible]

פֿ. ״ [illegible] ״

״ [illegible] ״ [illegible]

[illegible]

Староста

Казначей

Членъ

[illegible]

65

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Староста

Казначей

Членъ

אויך געזען פון פּראָדוקציע פון פאַבריק. וואָס באַקומען, איז
וואָס פּראָדוקציע פאַרקויפט געווען פון וואָס דער פּלאַן
װאָס דער [illegible] פּראָדוקציע. די פּראָדוקציע האָט פּלאַן אין 1/2
" פּלאַנמעסיק [illegible] און אַלעמען [illegible] איז
און [illegible] וואָלט זיין די שעפּער פֿאַר קליינע [illegible]
[illegible] האָט זיך ווײַטער געגאַנגען.
וועגן האָט דער פּראָדוקציע באַשטימט — [illegible] קוואַל
[illegible] פון פּראָדוקטן און " [illegible]
וואָס זיינען [illegible] און [illegible] רעזולטאַטן די זיינען
און [illegible] פֿאַר די קינדער און קינדער האָט
[illegible] זיין געווען [illegible], [illegible] און [illegible]
[illegible] "[illegible]" וואָס [illegible] און [illegible]
[illegible] און [illegible] "פּ"
[illegible] די [illegible] " [illegible]
וואו. 8 פ" [illegible] און [illegible] נאָר [illegible]
25 " [illegible] נאָר [illegible]
20 " "
[illegible] קליינע [illegible]
5 [illegible]
3 [illegible], וואָס פֿאַר די קינדער [illegible]
[illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
וואָס [illegible]. [illegible] דער [illegible] וואָרט פֿאַר [illegible]
[illegible], [illegible] די פּראָסט [illegible] [illegible]
און [illegible] [illegible] וואָס דער [illegible] פֿאַרקויף [illegible]
" [illegible] [illegible] און [illegible] וואָרטן [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] די פּראָדוקציע [illegible] און [illegible]
וואָס [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] וואָס מיר האָבן [illegible] האָט [illegible]
פֿאַר 4 [illegible] די [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]. פּראָדוקט
[illegible] [illegible] [illegible]
פּ[illegible] [illegible] [illegible]. [illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

№ 354 6/IV 10/IV 22 67

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ
ЕВОБКОМА
г. Звенигородка Киев. губ.
4/IV дня 1922 г.
№

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

... 7, 6, 5 ... [illegible]

[illegible]

... 1/2 ... 2/1 ... 1.3 1/2 ...

... 1921 ... [illegible]

[illegible]

... 5 ... [illegible]

[illegible]

69

18/IX 22 Звенигор. раиона т. Кушаковскому [illegible]
№ 1669

18/IX 22 г. Уманскому [illegible] т. Магнару
1668

Уполномоченному ................................

района

тов ........................................

Пом. посылок

Одновременно мы посылаем Вам 100 продовольственных посылок для образования посылочного фонда. Фонд этот не прикосновенен и не может быть использован ни для какой другой цели: О порядке отчетности по продпосылкам Вам выслан циркуляр 11/IX за № 1604.

Вместо 5 банок рыбных консервов, полагающихся на каждую посылку, мы высылаем Вам по 5 фун. сахару; муки мы Вам не посылаем; полагающуюся же белую муку /по 50 ф. на посылку/ приобретите немедленно всего на 100 посылок для образования указанного выше фонда.-

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

УПРАВДЕЛ

Для покупки муки используйте деньги, кот. в выручке 2 вещевых посылок

קיעווער [illegible]

„ייִדגעזקאָם"

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ
ЕВОБКОМА
г. Звенигородка Киев. губ.

פֿעברואַר дня 192 2 г.

№ 38

01512 18/II 22

[illegible] ווערט באַגלייבט [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

70

№ 1807
28/VIII 29

Авиацiя 17
36

2

[illegible]

№ 1294 [illegible]

[illegible]

P.S. [illegible]

Кіевъ, Губ. Типографія.

[illegible] די [illegible] באַפעלקערונג [illegible] צו [illegible] קאָאָפּעראַציע

באַפעלקערונג [illegible] פֿון [illegible] מיט [illegible] צו [illegible] [illegible] צו [illegible]

[illegible] [illegible] פֿון [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פֿון [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] צו ניט [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] פֿון [illegible] [illegible] און [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ניט. [illegible] [illegible] ניט [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ניט [illegible]

די [illegible] פֿון די באַפעלקערונג. [illegible] [illegible] און [illegible] און [illegible]

[illegible] צו [illegible], [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] "Самоокупацию"

[illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] פֿון [illegible] [illegible] און

[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] צו [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]

צו [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] די באַפעלקערונג. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] 1922 [illegible] [illegible] און [illegible] [illegible] [illegible]. און די [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] ניט [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] און די "[illegible]"

[illegible] די ניט [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ניט [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

פֿון [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פֿון די באַפעלקערונג [illegible]

[illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] צו [illegible] [illegible]

[illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] די

[illegible] [illegible] [illegible] די באַפעלקערונג [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] די באַפעלקערונג [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] די [illegible] [illegible] און [illegible] [illegible] [illegible] פֿון

[illegible] [illegible] און [illegible] [illegible] און [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] די באַפעלקערונג [illegible] [illegible] ניט

[illegible] [illegible] פֿון [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] און [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] און [illegible] [illegible] [illegible]

פֿון [illegible] פֿון [illegible]

[illegible] פֿאַרטרעטער פֿון [illegible]

ר. י. [illegible]

[illegible] 3 טן [illegible] 1922 [illegible]

[illegible]

[illegible]

# א בריוו

אין אויגוסט פון 1918 טן יאר [illegible]

[illegible]

[illegible] 1918 [illegible]

[illegible]

[illegible] 1920 [illegible]

[illegible] 1920 טן יאר [illegible]

[illegible] 15-1818 [illegible]

[illegible]

12

ЗВЕНИГОРОДКА ЕВОБЩЕСТКОМ

КУШАКОВСКОМУ

Ошибочно выдано Вам Джойнтовских какао лишний пуд задержите его складе

ЭПШТЕЙН

№ 1174

5/7.22

סקלאָוו, בערדיטשעוו וועלן וועלן נאָך ווי צו שאַפֿן דאָס התנהגות פֿון די קינדער. ס׳איז נישט צו גלייבן
ווערן ליבעלעך די פּאַסטייען באַפּאָלאַנטעטן צו פֿאַרזאָרגן דאָס קינדער-הויז וועלכער גענוג מוס,
ווייל שפּעטער האָט נאָר די מעגלעכקייט, אַז דאַנקבאַרקייט צו באַווייזן דעם ק. הויז.

אין קינדער-גאָרטן געפֿינען זיך 60 קינדער אין עלטער פֿון 5 ביז 9 יאָר. דער שטאַב באַשטייט
פֿון 3 מענטשן - 2 דערציערינס און 1 קעכין. די ארבעט איז די פּרעסע. די ארבעט ווערט געפֿירט אין
2 באַזונדערע גרופּעס, ווו די עלטערע קינדער ווערן געפֿירט אין דער שול-ארבעט. דער צוזאַמענשטעל
פֿון די קינדער איז פֿון די פּאָליטישע - און ארבעטער טייל פֿון דער באַפֿעלקערונג. די גרעסטע
טייל פֿון די קינדער איז האַלבע יתומים. דער גאָרטן איז געפֿינט זיך אין דער אַלטער-וואוינונג
נאָר ווייל איז די ארבעט געווען געשטערט פֿון די פֿרויען, ווייל די ... פֿון דער עלטער ... זיך
קינדער, וועלכע ניטאָ צו זיין אין ... די ... אין ניט פֿאַרזיכערט צו האַלטן
דאָס קינדער-גאָרטן, וועלכע מיר האָבן געזען קליינע. וועלכע וויכטיקע זיך אין צו פֿאַרהיטן די
קינדער-אינסטיטוטן אין ... פֿאַרבינדן וועלן ... ס׳איז מעגלעך היינט.

ארבעטס-שול N 4 (גאַליציאַנער ... גימנאַזיע)

די שול איז אַ פֿינף-קלאַסיקע 7-יאָריקע. אין אָנהייב יאָר איז געווען 180 קינדער
וועלכע איז פֿאַראַן נאָר 140 קינדער. די עלטערע צווייג איז אַרויסגעפֿירט געוואָרן שוין-דאָרט אין דער שול
ווייל דאָרט זייענען די ... קינדער וועלכע פֿון דער שול. ס׳איז בערך 50% פֿון די פֿאַרזאָרגטע
צאָל קינדער, די ... צאָלן גאָר ניט. דער שול באַשטייט 13 לערער. ... די ...
... די שול ... וועלן וועלן ... אין די ... געלט ... פֿאַרזאָרגט
פֿון 11 לערער פֿון דער שול, וואָס דער צאָל ... אין שול. פֿון דער ...
די לערער גאָר ... די ... אין שול פֿאַרן ... ניט אין די ... - 2
גרופּעס, אין די ... פֿאַרן ... . די ... פֿון דער שול איז
געווען. פֿון ... די שול ... , נאָר אין יאָר ... נאָך דער
... פֿון דער גימנאַזיע.

ארבעטס שול N 5. (גאַליציאַנער (סלאַבאָדקע-...)). אין שול לערנען זיך 80 קינדער, וואָס
צעטיילט פֿאַרטיילט אין 4 גרופּעס. דער פּערסאָנאַל באַשטייט פֿון 4 לערער. די ... איז אין
... פֿון ... אין ... . די קינדער פֿון דער שול צעטיילן ... פֿון די ...
פֿון דער באַפֿעלקערונג. דער ... איז ... אין ... ,
קינדער ... די ... אין ... . די ... אין שול ווערן ...
... נאָר ... פֿון ... פֿון 2-טן לערן יאָר. די לערער ... 
... פֿון ... דער שול, ... קיין ... ניט ... 
קיין ... . ... די שול אין ... ווערן.

ארבעטס-שול N 6. (גאַליציאַנער פּראָווען-שול).

אין דער שול לערנען זיך בערך 100 קינדער, וועלכע צעטיילט פֿאַרטיילט אין 4 גרופּעס. די
... די שול ... איז ... קיין ... . דער קינדער-צאָל קינדער אין דער שול איז דער
... אין דער שול N 5. וועלכע ... פֿון די קינדער, וועלכע ...

די [illegible] דערפאר, ווייל זיי האבן זיך נאך [illegible] [illegible] [illegible] אין [illegible] [illegible] [illegible] אין [illegible] נאך קיין [illegible].

## [illegible] טעכנישער [illegible]

אין צוזאמענהאנג [illegible] אין דער צייט פון [illegible] [illegible] געווען די [illegible] טעכנישע שול. די שול [illegible] [illegible] די [illegible], [illegible] [illegible] פאר [illegible] און [illegible] פון [illegible], [illegible] און [illegible]. אין דער [illegible] [illegible] אין דער שול קיין [illegible] נאך [illegible] [illegible]. די שול איז נאך [illegible] [illegible]. ס'איז [illegible] אין [illegible] די [illegible], און דער [illegible] נאך [illegible] [illegible] [illegible] פון דער [illegible]. דאס [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], נאר [illegible] פון די [illegible] [illegible]. ס'איז [illegible] [illegible], [illegible] די שול [illegible] [illegible] און די [illegible] שול, [illegible] [illegible] די קינדער פון די [illegible] [illegible]. דער [illegible] [illegible] [illegible] אין דעם [illegible] די שול, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

## שפיטאל.

שפיטאל איז [illegible] פאר די [illegible] [illegible] באפעלקערונג, נאך [illegible] [illegible] אין [illegible]. אין שפיטאל [illegible] די באפעלקערונג [illegible] [illegible] פון די [illegible], [illegible] [illegible]. די [illegible] פון שפיטאל-[illegible] פון [illegible] [illegible] [illegible]. דער [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], נאר [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. דאס [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] פון [illegible] קינדער-היים, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פון [illegible].

קינדער-אינסטיטוציעס, וואס געפינען זיך אין שפיטאל [illegible] [illegible] פון [illegible] [illegible] פאלגנדע: 1 קינדער-היים, 1 קינדער-גארטן, 3 שולן.

אין קינדער-היים געפינען זיך 40 קינדער אין עלטער פון 5 ביז 14 יאר. דער פערסאנאל באשטייט פון 4 מענטשן: 1 [illegible], 1 [illegible] פון [illegible] און 1 [illegible]. א טייל פון די קינדער [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] אין [illegible]. די [illegible] פון קינדער-היים [illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] נאך קיין [illegible]. ס'איז [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], נאר [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], נאר [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] אין [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. פון [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פון [illegible], [illegible] [illegible] קינדער [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פון [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

3 גראַפֿיקס, און וועלכע ס'פֿאַרנעמען אויך די אַנדערע 2 [illegible]. דער פּרינציפּ פֿון דעלעגאַט-[illegible] נומער און [illegible]-פּראָפּאָרציע ווערט [illegible] אין הויז. די [illegible] איז נאָך קיין [illegible] און ס'איז [illegible] פֿאַר יעדן [illegible] קאַנדידאַט, וואָס איז ס'קומט אויס 2 קאַנדידאַט צו [illegible] הויז. קיין [illegible] איז אין הויז נישטאָ, נאָר [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] נאָך קיין [illegible] [illegible]. דאָרט זענען פֿאַראַן [illegible] קאַנדידאַט, וועלכע אין [illegible] הויז. [illegible] [illegible] פֿון דאָרט צו [illegible] און צו [illegible]. די 2 קאַנדידאַט [illegible] פֿון דאָרט [illegible] [illegible]. די [illegible] [illegible] אין הויז איז צו [illegible]. דאָס הויז [illegible] [illegible] [illegible] פֿון דער [illegible], נאָר די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] און [illegible] אין די [illegible] [illegible] דאָס הויז איז [illegible] [illegible].

אין [illegible] איז [illegible] [illegible] [illegible] צו קאַנדידאַט-הויז וועגן 40 קאַנדידאַט. דאָס הויז איז [illegible] [illegible] אין דער. [illegible] [illegible]-[illegible], נאָר די [illegible] [illegible] איז דאָס הויז [illegible] [illegible] פֿון [illegible] און [illegible] [illegible] צו [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] צו דאָרט הויז [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] פֿאַר דאָרט. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] דאָרט הויז [illegible] [illegible] [illegible]. אין [illegible] איז [illegible] צו שול [illegible] [illegible] 150 קאַנדידאַט, די שול איז [illegible] אין דער [illegible] פֿון [illegible]. נאָר די [illegible] [illegible] [illegible] נישט פֿון דער [illegible] די שול [illegible] [illegible] פֿון די [illegible] פֿון דער [illegible].

[illegible]. אין [illegible] איז [illegible] 2 [illegible] - [illegible] 5 [illegible], און [illegible] [illegible] [illegible] 250 קאַנדידאַט, דאָרט איז [illegible] 10 גראַפֿיקס; 7 [illegible] און 3 [illegible] - 1, 2, 3, און שול [illegible] די 10 [illegible]. די [illegible] אין די [illegible] 3 גראַפֿיקס [illegible] [illegible] און [illegible], און די [illegible] - [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] און [illegible] [illegible] [illegible] צו [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] פֿון דער [illegible], איז [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-[illegible] פֿון די [illegible] [illegible]. [illegible] 40% פֿון [illegible] [illegible] קאַנדידאַט. ס'איז [illegible] [illegible], [illegible] די [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], איז [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] די שול.

[illegible]-שול [illegible]. דאָרט [illegible] [illegible] [illegible] 100 קאַנדידאַט פֿון די [illegible] [illegible] און פֿון די [illegible], און שול איז די 4 גראַפֿיקס, און וועלכע ס'[illegible] 4 [illegible]. [illegible] [illegible] אין שול [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible]. די [illegible] [illegible] [illegible] פֿון דער [illegible], נאָר דאָס איז [illegible] [illegible] [illegible]-[illegible] איז דאָרט נאָך [illegible], [illegible] ס'איז [illegible] [illegible] [illegible] צו [illegible] די שול [illegible] [illegible] [illegible] פֿון [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] די [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. אין [illegible] איז [illegible] [illegible] צו שול און [illegible], [illegible]-[illegible] פֿון [illegible] [illegible], [illegible] די [illegible] [illegible] נאָך [illegible].

7406

# [illegible]

דאָרױבעט

דער קינדער רעי־קאָמיסאַר פֿון אינסטיטוציעס וועגן דער אַרבעט פֿון די אָפּטײלונגען פֿון [illegible] אין צווישן־[illegible] אין [illegible] די [illegible], וואָס ווערן דאָרט געשטעלט.

## [illegible]

[illegible] האָט [illegible] אַ [illegible] פֿון די [illegible] אין [illegible] האָט די [illegible] צו די [illegible] פֿון די [illegible]. [illegible] האָט פֿון [illegible] און [illegible], [illegible] האָט [illegible] די [illegible] פֿון אינסטיטוציעס. די [illegible] האָבן [illegible] פֿון די [illegible] אין [illegible]. אין [illegible] די [illegible] פֿון די, [illegible] נאָך [illegible] אין אינסטיטוציעס.

די אינסטיטוציעס אין [illegible] [illegible] נאָך קיין גרויסע אַרבעט, נאָר די אַרבעט [illegible] אין [illegible]. די [illegible] פֿון 4 [illegible]: די [illegible], [illegible] און [illegible], [illegible] פֿון [illegible]. די [illegible] 5 [illegible] אַרבעט, [illegible] פֿון [illegible], [illegible] פֿון [illegible]. [illegible] אין [illegible] קיין [illegible] פֿון אינסטיטוציעס [illegible]. די [illegible] אַרבעט [illegible], [illegible] פֿון [illegible]. די [illegible] פֿון אינסטיטוציעס, [illegible] די [illegible] אין [illegible] אין [illegible]. קיין גרויסע [illegible] (קאָמיסאַר) [illegible] די [illegible] אין [illegible]. [illegible] האָבן נאָך [illegible] (369 [illegible]), [illegible], [illegible], פֿון די [illegible] האָבן [illegible] 25 [illegible], [illegible] אין 3 [illegible]. [illegible] אין [illegible] [illegible] פֿון 4 [illegible], [illegible] [illegible] נאָר [illegible] 3 [illegible].

די [illegible] אינסטיטוציעס [illegible]: 2 קינדער־[illegible], 2 [illegible], 1 [illegible] ([illegible]). [illegible] די [illegible] [illegible] אין [illegible]. [illegible] צו [illegible] קינדער [illegible] אין [illegible]. די אינסטיטוציעס האָט [illegible] די 2 [illegible] [illegible].

קינדער־הײמען.

אין [illegible] [illegible] 57 קינדער אין עלטער פֿון 4 ביז 15 יאָר. 20 קינדער פֿון פֿאַר [illegible], די [illegible]. פֿון [illegible] די [illegible] פֿון [illegible]. פֿון 6 [illegible] — 2 [illegible], [illegible]. פֿון [illegible] 3 [illegible]. די קינדער פֿון פֿאַר [illegible] [illegible] אין [illegible], [illegible]. די קינדער פֿון [illegible] ווערן [illegible] אין

75

אינדוסטריע, האבען קיין שום נוץ. דורך זייער [illegible] פיל גרעסערע [illegible] ווי אין [illegible] שול. [illegible] [illegible] [illegible] 60%, [illegible] [illegible] ווי אין שול 1 [illegible] [illegible] 30%. די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 4 [illegible]. קיין [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible]

20/IV 1922

В Киевский Евобщестком

Копия послана 76. „Ара"

№ 1102 / 13
27/VIII 22

Протокол общаго собрания граждан г. Звенигородки собравшихся для обсуждения положения относительно получения посылок прибывающих через Киевское отделения „Ара"

| Слушали | Постановили |
|---|---|
| Доклад гр. Бельфера Рахми о том, что для получения посылок прибывающих через „Ара" приходится составить у Нотариуса доверенность которая обходится в 5.500.000, потом поручив получить третьему лицу последний также за свои труды получает. Было выяснено что в большинстве случаев лицо которому доверенность представляют не все полагающееся, а поэтому получатели терпят больших убытков | Ввиду того, что в Звенигородке имеется готовый распределительный аппарат Евобщесткома вполне надежный, обратится в Киевское отделение „Ара" с ходатайством о том чтобы все прибывающия грузы (посылки) по адресу гр. г. Звенигородки передавались бы в Киеве Евобщесткому для направления своими грузами в Звенигородский Евобщестком который на месте будет производить распределение и которому мы вполне доверяем. Технические подробности мы просим если на это будет согласие Ара и Евобщестком установить между собой. |

На общем собрании участвовали нижеподписавшиеся

Завел Фридман
И. Лозе
Гирш Фертман
М. Бельфер
Иосиф Бердичевский
Ольшанецкий
Шулим Буркевич
Ш. Дашковский
Рефуль Буткевич
А. Лурик
Шерман
[illegible]
Ицко Каплан
[illegible]
Бенцион Бальфер
Н. Гохман
Борух Кузнецов
Янкель Глановский
Авраам Сокол

76 об.

Абрамов
Хайкель Бердичевец
М. Грузин
Я. Фарштейн
Хим Зеукин
П. Бисноватый
И. Димарский
А. Лубинский
И. Гольдовс
С. [illegible]
Д. Ивановский
Э. Барский
С. [illegible]
[illegible]
[illegible]
Каменецкий
Г. Лисагорский
Грибе
Гордовский
И. Рамм
Г. Каган
М. [illegible]
Ю. Маклер
М. Смехт
А. Хавин

Киев Губ
общесткому
Вход 49

**Телеграмма.**

# Телеграф

В

Из Звенигородки № 305

18 13 15 2

Принята ______ го 192 г.

звен

№ 11/138

Принял Шеш

| Разр. | Счет слов. | Подана. |
| --- | --- | --- |
| | 5 т. сл. ш. | 18 13 10 |

Служебные отметки

Воскресенье выезжаю

Ляховецкий

с. Тип. —2000000 —21 г.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ЕВОБКОМА
Звенигородка Киев. губ.
11 июля дня 1922 г.
№ 29

№ 1161
20/VII 22

78

וועגן [illegible] „[illegible]"

[illegible]

[illegible] „[illegible]" [illegible]

„[illegible]" [illegible]

[illegible]

[illegible] 2 [illegible]

[illegible] 2 [illegible]

[illegible] 82 [illegible]

[illegible] 2 [illegible]

[illegible] 50 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

79

„אין קיעלצער װאָיעװאָדשאַפט"

מיר בעטן [illegible] [illegible]״ [illegible] [illegible] װאָס דער [illegible]. ([illegible]

אַדרעסירט מר. [illegible] דאָס [illegible] 25% [illegible] װאָלט [illegible] 310 זלאָטעס (1)

[illegible] װעלכע טרעפֿן אין ״ [illegible] פֿון 100 זלאָטעס (2)

[illegible]

Звенигородк.
80

# Справка.

Погромленных мужчин от 55 лет – 80 чел.
женщин от 50 лет – 120 "
детей от 1-5 лет — — 105 "
детей от 5-16 " — — 764 "

Из детей круглых сирот – 54
полусирот ---------- 120

Мужчин до 55 л. – 487 чел.
женщин до 50 л. – 551 "

По профессии: Столяров – 12
Стекольщиков – 8
жестянщиков – 14
портных муж. – 15
—"— дам. – 10
пекарей – 3
шорников – 10

Остальные – чернорабочие и без определенных занятий.

7/II 21. Зав. Секцией Звениг. Собеса [signature]

№ 18 15/III 1920 г.

# БОЛЬНИЧНАЯ КАССА

**при ~~Ольховецкомъ~~ сахарномъ заводѣ.**

Рублей двести девяносто коп. 50.

Руб. 290 50

Уплатить подъ росписку участнику кассы № ........ его довѣрителю чужому лицу ........

*Членъ Правленія* ........

| Платежъ разрѣшается<br>Членъ Правленія<br>........ 191 г. | Означенная сумма 290 р. 50 к.<br>уплочена.<br>Кассиръ [illegible] |
|---|---|

8108.

№ 116

21/7

[illegible] רוזענוואסער „[illegible]“

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

די רעדאקציע פון [illegible]

[illegible]

№ 1204
5/8 22

...ОКОНЧЕНЫЙ ...
...ЕВСЕКОМА
Звенигородка Киев. губ.

Августа 2 дня 1922 г.
№ 33

№ 1204
5/8 22

[illegible]

82 ט״ו

לעבער איז געווען בײַ אונדז פֿאַרגעקומען 2 [illegible] [illegible]

פֿאַר [illegible] פֿון [illegible] פֿאַרשריבן פֿון דער לאַגער

[illegible] [illegible] דאָס [illegible] איז [illegible] געווען פֿאַר

[illegible] פֿון שולן און [illegible] פֿאַר די אונדז געווען [illegible] די שולן.

פּראָדוקטן פֿון „ווראָ" געווען איז די [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] די לאַגער. ווײַל דער [illegible] [illegible] מיט בײַ

[illegible] [illegible], די [illegible] פּראָדוקטן פֿון [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] (אונדז)

[illegible] [illegible] פֿון „ווראָ" איז [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible]

[illegible] „ווראָ" [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] 2 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פֿאַר [illegible]

[illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פֿרײַ [illegible] [illegible]

[illegible] פֿאַר [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] אונדז [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 30% [illegible] [illegible] די

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] אונדז [illegible] פֿאַר דער [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] פֿאַבריק. בײַ אונדז [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] פֿאַבריק [illegible] [illegible]. פֿאַבריק [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

83

ПОЛНОМОЧЕННЫЙ
ЕВОБКОМА
Звенигородка Киев. губ.
Авг. 2 дня 1922 г.
№ 34

№ 1201

5787

פון קיעווער [illegible] "[illegible]"

אן [illegible]

[illegible] פאר [illegible]

[illegible] פינאנס-[illegible] פון די

[illegible] פון "[illegible]"

([illegible]) [illegible]

[illegible]

2917 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ([illegible]), [illegible]

[illegible] 1294 [illegible]

[illegible] 2/3 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 2 [illegible]

[illegible]

מיט [illegible] גרוס

די פולמאכטיקטער פון [illegible]

[illegible] "[illegible]" [illegible]

[illegible]

[illegible]

ניט 10 קינדער הוט, כאטש וויל 40 קינדער, ווי
ווייל דאס פאלק קינדער הוט נעמען וואו [illegible]
וועט די נארונג וויפל חשבון פון [illegible], ווי
דער פארזעצונג וואס ווי [illegible] שווערער [illegible] בשום
ניט [illegible] נעמען וויל ליכט ניט 40 קינדער.
מיר דא ניט ווייל [illegible]

מיר ווארטן וויל [illegible] דא פראגן
אויספירליכן פון דער [illegible] פיר.
[illegible]
[illegible]
[illegible]

24.06

זײַנען באַזאָרגט געוואָרן מיט פּאַפּיר [illegible]. מיט שטאַרק
רשט די באַזאָרגער הונגעריקע מיט [illegible], די [illegible]
כּל-פּערזאָן האָט זיך פאַרגעניגן באַזאָרגט מיט "[illegible]"
ר צום עפּעס די קינדער "סטאַ[illegible]"... ביז
[illegible] טויט האָבן זיך פאַרזאָרגט [illegible]
60 קינדער מיט עלטער ביז 14 יאָהר מיט
40 [illegible] עלטערע, מיר רעכענען די טאָג [illegible]
בן [illegible] פיר קינדער [illegible] די [illegible]
ן [illegible] פון [illegible] די [illegible] פון [illegible]
ני מיט [illegible] [illegible] נישט [illegible]. [illegible]
פינף מיר פיר [illegible] האָבן זיך די [illegible]
[illegible] מיט [illegible] דאָס [illegible] [illegible]
ד [illegible] געוואָרן [illegible] [illegible] פון
כ[illegible] די [illegible] % פון די [illegible]
כן, פון די [illegible] [illegible] פון [illegible]
פאַר[illegible] זיך [illegible] [illegible] דער [illegible]
[illegible] מיט די [illegible] באַזאָרגט [illegible] [illegible]
50% [illegible]. ווײַל וואַסער [illegible] מיר [illegible] מיט
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. די [illegible]
[illegible] צווישן [illegible] [illegible] געוואָרן. [illegible] [illegible]
נײַע [illegible] 100 [illegible] מיט [illegible] [illegible].
[illegible] די טירן פון [illegible] צו
[illegible] קינדער מיט קינדער [illegible], ווען [illegible]
ניר די [illegible] וואָלט [illegible] צו [illegible]
דורכ[illegible] [illegible] מיט צוזאַמענאַרבעט די

דעם 5 לויטענער האבן מיר באשלאסן קאמאנדירונג-
געלט 25.000.000. ניט ווייל האט [illegible]
פון ?[illegible] וועק די [illegible] ווייל די
31 [illegible] ווייל די פראדוקטן באשלאסן [illegible]
די פארוואלטער. פון די קונדן [illegible]
ווייל וועגן דעם [illegible]. קיין נורמע. ווייל די טוילן
די פראדוקטן "באשלוסן" ווילן ניט [illegible].
מיר האבן [illegible] כ [illegible] וואו ווילן
דאס ווערן [illegible] מיר האבן [illegible]
[illegible] כ [illegible] וועק [illegible].

װערנט באַצאָלט פֿאַר דער װאָכנשריפֿט און נײַעס. מיר האָבן באַקומען װינץ
װעגן אונדזער װאָס פֿאַרבײַ [illegible] אַפּריל, דערנאָך האָבן מיר
זיך געקױפֿט 6430 ~~[illegible]~~ װי 16.000.000 מיליאָן [illegible]
סך 108 מיליאָן װאָלט מיר האָבן פֿאַרשפּאָרט װאָלט
די דעבאַטע פֿון װעלט האָט אונדז רעגירונג.
פֿון [illegible] װאָלטן מיר געקענט דאָ װערט װאָס װאָס האָבן
װערנט געגעבן פֿון סקלאַװ און קינדער אײַז פֿאַרבעטן
באַװעגן די סאָליד װאָלט סך לײַען האָט און באַװעגן
און מענטשן צװישן און די גרויסער מאַס, און מענטשן
די קלאַסיק פֿאָטאָגראַפֿירט קינדער צװישן און די גרויסע
מאַס דאָ װאַרשעװער. די פֿאָטאָגראַפֿיע װעט די פֿראַגן
פֿון דעמאָקראַטיע פֿאַר שפּעטער אינטערעסאַנט װעלן די
װערק זײַן געשיקט באַצאָלנדיקער. די צװײַ קינדער
און די קינדער האַנטער װײַז די צײַטונג די פֿרויען
חוץ געשיקט די סך װײַז באַגלייטן 6 קינדער
קינדער װאָס אויסטיילן ריק. חוץ דעם װאָס און די
אינטערעסאַנטן מײַנ פֿאַר רעגיסטרירט 600
די אינסטרוקציע און די פֿינאַנצן באַריכט פֿאַר יעדן װאָך
מיר שיקן און 2/3 טײל װאָלט זײַן געשיקט. קענסט
דאָס װאָס לויט װידער פֿאַרשטאַנען װעלן מיר מאָרגן שרײַבן
װעגן די פּובליק אױף װערק די אײַנפֿאַר מאָנאַטלעכן
באַריכט. מיר װאַרטן ~~[illegible]~~ אויף אײַער װאָס
ענטפֿער — פֿרײַנד און באַריכט
מיט ה' גרוס
נ.ב. האָפֿנטלעך רעגיסטער פֿון צײַטונג. רעדאַקציע
די לויט װאָכנשריפֿט.

2600.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ
ЕВОБКОМА
г. Звенигородка Киев. губ.
__ дня 1922 г.
№ __

וועגן קינדער קאמיסיע, ווי דערציילט
6 [illegible]
דערבײַ זײַנען מיר דאָ 44 [illegible]
וואו די [illegible]
[illegible] מיר [illegible] שיקן
[illegible] זאָלן [illegible] קומען פון
[illegible] שיקן מיר 2 [illegible] פון [illegible]
[illegible] פון די [illegible]
[illegible] פון די [illegible] פון [illegible]
[illegible] פון 45 [illegible]
[illegible] [illegible] מיט דער
[illegible] וואָס קומען אין [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] די [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] טאָג.
5.000.000 [illegible] מיר [illegible] פון [illegible]
[illegible] 1000000 [illegible] די [illegible]
[illegible] מיר [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] 4 [illegible] מיר [illegible]
[illegible] מיר [illegible] [illegible]
[illegible] די [illegible] וואָס [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]!

ליקווידירט, מיר האָבן באַלד וועגן דעם ווי איינעם מוזן
פֿאַר מי 5 געוואָרן געמאַכט ערלויס פֿון נאָרמאַלע ווייַז
4 וואָכן געמאַכט ערלויס די האָט ווידערשטאַנד דער וואָך
טוען צוויי בריוו אויף הינטן ווי, טשעקעס, וואָלט מען
האָט מיר קאָנדיר וויל טאַנער. באַצוירט גענומען ווייל, מאָל
30 געוואָרן [illegible] צוויי דעם [illegible] דער קאָנדיר
האָט פּערוואַלטער דער, האָט האָט קאָנדיר מען
צו דעם ... פֿאַר, נאָר ... אויסהאַלטן צו ... אַמ
פֿון בוכהאַלטער ... פֿון ווען, ... ווייך נעמען טייך
וואָס נאָר ... געלט ... צו פּראָדוקטן ווידערשטאַנדיקע
צוויי סך ניט וואָלט. לויזן צו ... מען ...
וואָלט "דעפֿיציט" פֿון פּראָדוקטן די ... מען
קאָנדיר די ... וואָרן ... דעם טויט ... צווישן
פּערוואַלטער פֿון ... האָט ... מען היינער
ווי ... דער פֿון פּראָדוקטן "... מען ... מיר
... מען ... ווערן 2 "... לייגן די
מען ... האָט קאָנדיר דער ווייַל "...
... די ... פּראָדוקטן ... ". ... געוואָרן
... פֿון פּראָדוקטן ... פּראָדוקטן ... "..." האָט
פֿון פּראָדוקטן ... די ... צו ווידערשטאַנדס
האָט ... ביז ... וואָלט, וואָלט 12 דעם ביז
... פֿון ... האָט נאָרמאַלע מען
... דעם צו. ... פּראָדוקטן ... ערלויס וואָלט
... די ... נאָרמאַלע דעם
... האָט ... באַצוירט ניט
... קאָנדיר
דער ... 60 פֿאַר ... 5 ... ספּ.
קאָנדיר די צוזאַמען ... באַרעכנט

87 об

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ
ЕВОБКОМА
г. Звенигородка Киев. губ.
3/III дня 192_ г.
№ [illegible]

פֿון פֿאַרזאַמלונגס באַריכט
י.נ. 1922 יאָהר

ווען קינדער קאָמיסיע „[illegible]"
פֿאַרזאָרגענדיק די [illegible] קינדער מיט שפּייז
קינדער הייזער אין 11 דערפֿער ביז 200
קינדער, וועלכע [illegible] די [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] רעקלאַמע
ריכטיג 341 פּוד האָבן מיר רעקוויזירט פֿון דעם אַמעריקאַנישן
רויטן [illegible] פֿאַר דער [illegible] פֿון 600
קינדער, פֿון וועלכע [illegible] זי גענוג [illegible]
[illegible] פּראָדוקטן. דאָס [illegible] קינדער הויז
וועלכער האָט ביז [illegible] געפֿינען זיך [illegible]
[illegible] די [illegible] 3 קינדער [illegible], [illegible] ניט
[illegible] [illegible] דער באַשטימונג פֿון [illegible]
דורך דעם קאָמיטעט „ [illegible] פֿון די [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] די באַשטימונג דורך — קאָמיטעט,
[illegible] שווערע [illegible] [illegible], און [illegible]
[illegible]. [illegible] די [illegible] [illegible] האָט [illegible]
[illegible] און דער [illegible] האָט פֿון [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible], און פֿון
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] געוואָרן [illegible]
[illegible], און דער [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]. [illegible] קינדער האָט [illegible] פֿאַר [illegible]
באַ[illegible] געוואָרן דורך דעם [illegible], דעם
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] און [illegible]
האָבן [illegible] דעם קינדער [illegible] [illegible]
און [illegible] [illegible] שווערע [illegible]. [illegible] ניט [illegible]
געוואָרן דורך [illegible], און די קינדער האָבן

ПОЛНОМОЧЕННЫЙ
ЕВОБЩЕКОМА
Звенигородка Киев. губ.
... 192 г.
№ 4 2
40

№ 1455 12/IX 22

88

אין קיעווער רעגיאָנאַלן ״דזשאָינט״

אויף אייערע בריוו 1521, 1496 №№ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 1496 № [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

מיט כ׳ גרוס.

ז׳ דער פּאָלנאָמאָטשענער פון עוואָבשטשעקאָם

[illegible]

[illegible] 46 ״רעספּאָנסעס״ פון די [illegible]

[illegible]

2/IX 22

N 39

89

וועגן קינדער רעגיסטראציע [illegible]

[illegible] 1) [illegible]

[illegible] 2. [illegible]

[illegible] 3) [illegible]

[illegible] 4) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 10 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

מיט [illegible] גרוס.

ל. [illegible]

90

N 1593

9/IX 2[illegible]

[illegible] | [illegible]

[illegible]

א.נ.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 28 [illegible]

[illegible]

[illegible]

Перенос .

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 1921 [illegible]

[illegible]

Перенос

[illegible] ווײל דער לאגער איז געווען זײער [illegible] [illegible]
טאג [illegible] איז דער [illegible] גרויס.

צווינגאראדקע יאר 1922טן
אווגוסט 4טן. טאג

[illegible] פון [illegible] [illegible] פון
דער [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
צווינגאראדקע

1) [illegible] 2) [illegible] 3) [illegible]
4) [illegible] 5) יוסף [illegible] 5) [illegible]
6) [illegible] 7) [illegible] 8) [illegible]
9) [illegible] 10) [illegible] 11) [illegible]
12) [illegible] 13) [illegible]
14) [illegible] 15) [illegible] Ципа Гершевна
16) [illegible] 17) [illegible] 18) Матвей Хайченко
19) [illegible] 20) [illegible] 21) [illegible]
22) [illegible] 23) [illegible] 24) [illegible]
25) [illegible] 26) [illegible] 27) [illegible]
27) [illegible] 28) [illegible] 29) [illegible]
30) [illegible] 31) [illegible] 32) [illegible]
33) [illegible] 34) [illegible] 35) [illegible]
36) [illegible] 37) [illegible] 38) [illegible]
39) [illegible] 40) [illegible] 41) [illegible]
42) [illegible] 43) [illegible]
44) [illegible] 45) [illegible]
46) [illegible] 47) [illegible]
48) [illegible] Анна [illegible] Грозберг
50) [illegible] 51) 57) Аврум Заславский
52) Гриша Заламановский 53) [illegible]
54) [illegible] 55) [illegible] 56) [illegible]
57) [illegible] 58) [illegible]
59) [illegible] 60) [illegible]
61) [illegible] 62) [illegible]
63) [illegible] 64) [illegible] 65) [illegible]

92 טו.

66) רפאל [illegible]. 67) ראכמיל קראקאווסקי 68

69) זעלדע שוואן [illegible] 70) רייזל רוזנטאל

71) [illegible]

74) בערעל לוזאנט 75) משה לוזאנע 73) [illegible] 72) הערש [illegible]

77) שמחה בלעכער. 76) שבח בלעכער. 78) חוה שרף. יוליוס [illegible]

80) [illegible] 79) אברהם [illegible] 82) [illegible]

81) משה ברונשטיין. 83) [illegible]

83) [illegible] 84) Сура Миррино

85) [illegible] 86) אסתר [illegible]

87) רייזעל 88) [illegible] לעווין [illegible]

89) אושר [illegible] 90) יצחק [illegible]

91) [illegible] 92) [illegible]

93) [illegible] 94) [illegible]

95) [illegible] 96) [illegible] 98) [illegible]

97) [illegible] 100) [illegible] 101) [illegible]

102) [illegible] 103) [illegible] 104) [illegible]

105) [illegible] 106) [illegible]

107) [illegible]

[illegible]

N 1521
29/[illegible]

93

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

**Телеграф**

**Телеграмма.**

В

Из ________ № 80

| Разр. | Счет слов. | Подана |
|---|---|---|
| | 17 сл. | со |

Принята ________ со 192 г.

№

Принял

Служебные отметки

[illegible]

96

ЗВЕНИГОРОДКА ЕВОБЩЕСТКОМ

КУШАКОВСКОМУ

Срочно вышлите Киев мешки Губрабкюоку или багажем

917

РАБИЧЕВ

97

ЗВЕНИГОРОДКА

ЕВОБЩЕСТКОМ УШАКОВСКОМУ

Дальнейшая высылка средств будет безусловно прекращена до получения отчетов 348

ПРЕДЕВОБКОМ РАБИЧЕВ

98

ЗВЕНИГОРОДКА

ЕВОБЩЕСТКОМУ КУШАКОВСКОМУ

Реализацию вещей кроме детских и медикаментов необходимую сумму разрешаем 447

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ РАБИЧЕВ

99

ЗВЕНИГОРОДКА

ЕВОБЩЕСТКОМ КУШАКОВСКОМУ

До получения нашего циркуляра регистрацию не производить

2566, 8838

дня вышлем материалы Президиум Рабинович Рабин

Управдел Нусинов

Настояща телеграмма согласно п. 7 инструкции Евобкома в Губсобесе визирована.

Управдел

[illegible]

ג/ז 15/11/50 יז

אוסערמן

[illegible] פון [illegible] 160

ביאליסטאק פון וילנא [illegible]

[illegible] 160

פאר פארוואלט [illegible] פאר [illegible]

אדמיניסטראציע 60

ספרונאם

ביאליסטאק פון וילנא

120

4.464.4…
9.257.6…
1.528.8…

100 58.

װאָס פֿאַר [illegible] צו [illegible] װאָס [illegible] / [illegible]
[illegible] פֿון [illegible].

1) מען ~~[illegible]~~ [illegible] דאַרף זיך אָפּגעבן [illegible] -
[illegible] װאָס [illegible] [illegible] מען [illegible]
[illegible] [illegible] אין [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]?

[illegible] פֿון פּר. [illegible]
[illegible] ([illegible])

101. לוי גילואסקין א מג מאכאי ל

חלצין א 2 קטן מנו. 12 א סוס לענין

2 סוס לזכנוו. 6 אל. סנזכנו

לענין

אורזכז גיר פוליאסציג

א אלאפאוואסן

סעור ניגאוו. אווסלוס אלוין אורזרסווין

ואלע ואגרנאר אוואס ווינער ארג אווג נלקנעין

ווזנזינ אלא

אבואס

הווסורן ואסגנסאאסגלווליה ווגו ווינסורווג אג

סלגסגב אוגאו. אטגאט גואט אלאט 2 ואסווי

וואלוניגז. א ו. פ. שגן ווג

שווס אוואס גאווג. ארגוו אווסר ש

101/ לט

824 פאס

22/IV 21

פאר באפאלמעכטיגטע פון צוזאמענפארנאנדער [illegible]
[illegible]
פאר וועלכע שטעלן מיר אויף די פאלגנדע אונטערזוכן
א גרויסע פארשטענדעניש ווען די הארצלעכע [illegible] [illegible], וואס [illegible]
[illegible] און אלגעמיינע. און אונדזער צוזאמען [illegible] [illegible]
[illegible] פארלאנגט [illegible]:

1) [illegible] [illegible] פון די [illegible]
2) וו[illegible] איז די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
3) [illegible] פון [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] –
[illegible] [illegible] אלגעמיינע.
4) 13 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible].
5) איז [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] וואו [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible] ~~[illegible]~~

[illegible] [illegible] איז [illegible] פאר אונדז און 3 [illegible]
~~[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]~~

פּרץ [illegible] אין [illegible]
ח׳ [illegible].

[illegible] 19/8 41

[illegible] מיר [illegible] פון
[illegible]
פון [illegible]
[illegible] 2 [illegible]

[illegible]

[illegible] פון [illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

3) וועגן די קולטור-אַרבעטער

[illegible] די לערער פֿון די [illegible]

לערער [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] גרוס.

[illegible]

פֿאַרזיצער פֿון [illegible]

[illegible] (signature)

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ЕВБОКОМА г. ЗВЕНИГОРОДКА Киев. губ.

10306 N1391

פּראָטאָקאָל 4

[illegible] פון [illegible]

[illegible]

[illegible] 40% [illegible]

[illegible]

[illegible] מיטן ד. י. [illegible] ער [illegible] די [illegible]

[illegible] פראוויזארישער קאמיטעט זיך [illegible] פון [illegible]

[illegible] 1 9 2 קאנגרעס [illegible] 16 טן סעפטעמבער [illegible]

5 [illegible] - פראגראם פון [illegible] ווען [illegible]

אלס דעם [illegible] פון [illegible] [illegible] טאג [illegible]

[illegible]. דער קאנגרעס [illegible] [illegible]

[illegible] קאנגרעס - [illegible] [illegible]

וואס ער האט [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ח' [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

11/VIII 926

P. S. [illegible] דעם 3 [illegible] פון [illegible] פון

[illegible] - [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] די [illegible] [illegible] די [illegible] - [illegible]

25/ [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] 3, [illegible]

10408

№ 1291
19/7 21

[illegible]

[illegible] קאמיטעט

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 23 [illegible]

[illegible] 12 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 228 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 600,0[illegible]

[illegible] 2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

105

Срочно

Звенигородка Усобес подотдел пенсий

Ляховецкому

Фавовных детей абсолютно нет мест 1432 / 5.2.24

Евобщесітком

Управдел Левин

Настоящая телеграмма согласно п. 7 инструкции евобкома в губсобесе визирована

Управдел

13 мая

צו האָבן ספּעציעל דעלעגירט די [illegible] קאָמיטעטן
באַראַטונג און אָנטיילנעמען אין דער [illegible]
האָבן די [illegible] אין [illegible].

די גרעסטע טייל האָט זיך אָנגעהויבן [illegible]
דעם נייעם אָרט, זיך שאַפֿן פֿאַר לעבן
און פֿאַרנעמען זיך מיט קליינעם האַנדל
לעבן צו זיך [illegible], נור אין [illegible]
קענען די [illegible] אין [illegible] [illegible] האָבן
ווי די [illegible] [illegible] [illegible] ווערן, און ווי
דעם [illegible] די גרעסטע [illegible] [illegible] זיך (?)

ס׳ 1906.

טאָ אין אַ גרויס און קלאָג.
די לופֿט און קינדער-אָנשטעלן זיך צוויי ו
ערנסטע נאָך ווייער וו לבבה, ס׳איז אָנשטעלן
און אין קליין לערער-גיבּ פּראָטעסט און ער דערזער-ס
לערערס אין די קינדער הענטער. און אַלע גרעסערע
קינדער האָט זיך צוזאַמען אַרויסגעוויזן
וואָס האָבן אומגליק פֿאַר. ער דערציער, וואָס צווינגען
די ערשטע און די גוטע און זאָגן זעלבסט און
פֿאַר ווידערשטאַנד האָט נאָכגעגעבן קיין גאָר און האָפֿענונג
וואָס ער און און וואַרטן. ווען ס׳איז זיך ווענדן
באַקומען (ווי האָט די גוטסקייט) !! דערה וואָס פֿאַרגעניגט
וואָרן די קינדער האָט (ווייסן) און וועלכע ער וויכ
אָנגעשטאַט וואָרט נאָר בּיז ס׳אין קינדער. ס׳איז באַוויזן
זיך, ווי און קינדער-האַוזן וועלן די עלטערן
די קינדער און לערער. נאָר די גוטע זיך וועגן
די פֿרוכט און אַ דאָס, און לערערס פֿאַר די קינדער
האָט.

ו גרויסע וועלט ווי פֿירונג בּיי און (פּראָגראַמען און ...) | צוגעשטאַנען
קיין וואַרעניקעס" וואָס די גרויסע טייל האָבן באַקומען | אַרויסגעבן
און לויזגעבּן, נאָר ווען און קיין וואַרעניקעס" צווינגען די (פֿרייַע)
וויכ האָט קיין (פֿאַרזעסענ)".
גרויסע האָפֿענונגען אין וואָרט אויך די (פּראָגראַמען) פֿון.
די 3 (קאָנפֿערענצן) וואָס צווישן פּאָליטיק און פֿונ-
דאַמענטאַלע אָרגאַנען
„Еврейская пролетарская
Мысль“
פֿון 25/VII 1921 נר. 20-21 וועגן אַרויסגעבער פֿון
ו. ווי 3.1.ק אין פֿאַרנעמונג

פאר 6 חדשים וואס די פארגרעסערטע [illegible]
זיך אין שטאט צווישן פליטים פאר [illegible]
פון 600 ביז 700. (דאס האט זיך [illegible]
[illegible]) טייל פליטן צווישן געווען 110
פון צוויי קינדער ביז 10 יאהר 8
" 20 " 12
" 55 73
פון 55 איז [illegible] 17. [illegible]

[illegible] פליטים זיך [illegible] און [illegible]. [illegible]
[illegible] האט די פליטים [illegible] [illegible]
אין [illegible] ערשט אין די שפיטאלן.
[illegible] האט [illegible] און געווען [illegible]
[illegible] ווי די [illegible] און [illegible]
[illegible] און דאס [illegible] האט [illegible]
די [illegible] ווייל [illegible] קינדער – [illegible].
[illegible] געווען [illegible] וואס צווישן [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
ווייל 20 קינדער, [illegible] [illegible] קינדער
[illegible] ווי [illegible] געווען
[illegible] וואס דאס האט ווי [illegible]
[illegible]. [illegible] ווי געווען אין [illegible]
[illegible] [illegible]
קינדער. די [illegible] ווי [illegible]
[illegible] [illegible] ווי די [illegible] און די [illegible]
[illegible] – האט. [illegible] ווי געווארן
[illegible] אין [illegible] די קינדער [illegible]

הילף פאר קינדער

10706

באריכט פון צווייג [illegible] הילפס-קאמיטעט

ביז דעם 15 יולי 1921 יאהר.

ביז צום 1920 דעצעמבער 1 פון דער צייט פון
די [illegible] [illegible] און [illegible] פון [illegible] די [illegible]-
[illegible] [illegible] [illegible] געווארן 3560 [illegible]
פון די צווען [illegible] פון 1400 ביז 1500 [illegible]
[illegible] [illegible] דער [illegible] [illegible] און [illegible]
[illegible]. [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible]
2300/2400 [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] פון [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] געווארן 1600/1800
און [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible]
[illegible] און [illegible] [illegible] [illegible] די קינדער צווען
885 קינדער [illegible] [illegible] געווארן פון [illegible] [illegible]
[illegible]. [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible]
די [illegible]-[illegible] און [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] און [illegible] ביז 830 [illegible]
די [illegible] פון די [illegible] [illegible] [illegible]
און צווייג [illegible] [illegible] ביז
2000/2100

די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!
[illegible] [illegible], [illegible] און [illegible] [illegible] [illegible] פון
דער [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] די [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] און [illegible]. פון [illegible] [illegible] די
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] צוויי 4 [illegible] [illegible] און 2 [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] און [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]
[illegible] דער [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] די [illegible] [illegible] און [illegible].

Коммуністична Парті
Більшовиків України
ЗВЕНІГОРОДСЬКІЙ ПОВІТОВИ
К О М І Т Е Т
Июля І 1921 р.
№ 3594

К о п и я 108
- - - - - - - - - - -

В Губпарком

Звенигородский Упарком выделяет на пост уполномоченнаго Евобкома т. КОНСТАНТИНОВСКАГО /члена К.П.Б.У.

Секратарь Упаркома /подпись/

/М.П./

С подлинным верно

Делопроизводитель Тверская

Срочно

109

Звенигородка

Заведующему Подотделом Пенсий Усобеза ЛЯХОВЕЦКОМУ

Вышлите двух проводников вещами вашего уезда тчк желательно иметь собой рогож веревок два висячих замка 1066/45

Президиум Евобщесткома

Управдел ЛЕВИН

Настоящая телеграмма согласно п.7 инструкции Евобкома в Губсобесе визирована

Управдел

ס״ד 110

פראטאקאל פון קאנטראל קאמ׳ ביים בעזירקסקאמיטעט פון

[פ]ארזאמלונג ד׳ קאנטראלער, ס׳ זײַנען אנוועזנד די חח קאנטראל גרופע [illegible]

פון לאנדסמאנשאפט וועלכע [illegible] פון בעזירקסקאמיטעט פון קאנטראל ווערט.

ח׳ לאנדסמאן.

טאגארדנונג

1) די קאנסטרוירונג פון קאנטראל
ביים בעזירקסקאמיטעט פון [illegible]
ח׳ לאנדסמאן.

2) די ח׳ לאנדסמאן [illegible]
די [illegible] [illegible]
פון די [illegible] פון דעם
בעזירקסקאמיטעט.

באשלאסן

די קאנטראל ווערט [illegible] פון די
חח מיטגלידער (סעקרעטאר פון קאנטראל [illegible])
[illegible] [illegible] פון [illegible] [illegible]
(פון [illegible] ביז [illegible])
לאנדסמאן (פון [illegible] [illegible])

די [illegible] ווערט [illegible] [illegible] [illegible]

פארזיצער [illegible] (יפה)

סעקרעטאר ח׳ לאנדסמאן

ש.ע

[illegible]

פּראָטאָקאָל פֿון [illegible] פֿון קאָמיטעט, [illegible] [illegible] פֿון [illegible] פֿון
[illegible] [illegible] 1921 יאָהר. [illegible] [illegible] [illegible] ה' [illegible]
הח' [illegible], [illegible], [illegible], [illegible].

| [illegible] | [illegible] |
| --- | --- |
| 1) [illegible] פֿון ה' [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] | [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 2 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. |
| 2) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. | [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. |
| 3) [illegible] פֿון ה' [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. ? | [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] |

[illegible] [illegible]